

UniversalHedgePole 18

F 016 L94 866 (2024.09) 0 / 28



F 016 L94 866

Robert Bosch Power Tools GmbH

70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com



BOSCH



Deutsch

Manche Angaben in der Betriebsanleitung sind nicht mehr gültig, stattdessen gilt Folgendes:

Erläuterung der Symbole



Nicht bei Regen benutzen.



Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- ▶ **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitzschlagsgefahr besteht.** Dies verringert die Gefahr vom Blitz getroffen zu werden.
- ▶ **Halten Sie alle Netzkabel und -leitungen vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder -leitungen können in Hecken oder Büschen versteckt sein und somit versehentlich vom Messer durchtrennt werden.
- ▶ **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile der Heckenschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ▶ **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten wei-

ter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ **Stellen Sie sicher, dass alle Ein-/Ausschalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeklemmt ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder das Gerät warten.** Unerwartetes Anlaufen der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Ein-/Ausschalter zu betätigen.** Sorgfältiges Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und der daraus resultierenden Verletzungsgefahr durch die Messer.
- ▶ **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Messerabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch die Messer.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit erweiterter Reichweite

- ▶ **Verwenden Sie immer einen Schutzhelm, wenn Sie die Heckenschere mit großer Reichweite über Kopf bedienen.** Herunterfallende Fremdkörper können zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Verwenden Sie immer zwei Hände, wenn Sie die Heckenschere mit großer Reichweite bedienen.** Halten Sie die Heckenschere mit großer Reichweite mit beiden Händen fest, um einen Kontrollverlust zu vermeiden.
- ▶ **Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verwenden Sie die Heckenschere mit großer Reichweite niemals in der Nähe von Stromleitungen.** Kontakt mit Stromleitungen oder die Verwendung in der Nähe von Stromleitungen kann Verletzungen oder Stromschläge verursachen, die zum Tod führen.

Geräusch-/Vibrationsinformation

3 600 HB3 0..

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

– Schalldruckpegel	dB(A)	72
– Schalleistungspegel	dB(A)	84
– Unsicherheit K	dB	3,0

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Schwingungsemissionswert a_h	m/s^2	1,1
– Unsicherheit K	m/s^2	1,5

English

Some values given in the operating instructions are not valid anymore, instead the following applies:

Explanation of symbols



Do not expose to rain.



Keep hands away from blade.

Hedge trimmer safety warnings

- ▶ **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- ▶ **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- ▶ **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- ▶ **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the

switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

- ▶ **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- ▶ **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- ▶ **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Extended-reach hedge trimmer safety warnings

- ▶ **Always use head protection when operating the extended-reach hedge trimmer overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.
- ▶ **Always use two hands when operating the extended-reach hedge trimmer.** Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.
- ▶ **To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach hedge trimmer near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.

Noise/Vibration Information

3 600 HB3 0..

Noise emission values determined according to
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Typically the A-weighted sound pressure level of the product is:

– Sound pressure level	dB(A)	72
– Sound power level	dB(A)	84
– Uncertainty K	dB	3.0

Wear hearing protection!

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Vibration emission value a_h	m/s^2	1.1
– Uncertainty K	m/s^2	1.5

Français

Certaines informations contenues dans les instructions d'utilisation ne sont plus valables, et les points suivants s'appliquent à la place :

Explication des symboles



Ne pas utiliser par temps de pluie.



Garder les mains à distance de la lame.

Consignes de sécurité pour taille-haies

- ▶ **Ne pas utiliser le taille-haie dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- ▶ **Maintenir tous les câbles d'alimentation et câbles à distance de la zone de coupe.** Les câbles d'alimentation et câbles peuvent être cachés dans les haies ou buissons et peuvent être accidentellement coupés par la lame.
- ▶ **Portez une protection acoustique.** Un équipement de protection adéquat réduit le risque de blessures.
- ▶ **Tenir le taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Les lames entrant en contact avec un câble « actif » peuvent « activer » les parties métalliques exposées du taille-haie et exposer l'opérateur à un choc électrique.
- ▶ **Maintenir toutes les parties du corps à distance de la lame. Ne pas essayer de retirer les déchets de coupe ni de tenir le matériau à couper lorsque les lames se déplacent.** Les lames continuent de se déplacer après avoir éteint l'interrupteur. Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Lors de l'élimination de bourrages ou de la réparation de l'unité, s'assurer que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que la batterie est retirée ou débranchée.** Toute activation intempestive du taille-haie lors de l'élimination des bourrages ou de la réparation peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Transporter le taille-haie par la poignée avec la lame à l'arrêt et en veillant à ne pas actionner d'interrupteur de puissance.** Le transport adéquat du taille-haie diminue le risque de démarrage intempestif et les lésions corporelles liées aux lames.

- ▶ **Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours mettre en place le protège-lame.** L'utilisation adéquate du taille-haie diminue le risque de lésions corporelles liées aux lames.

Avertissements de sécurité pour les taille-haies télescopiques

- ▶ **Toujours utiliser une protection pour la tête lors de l'utilisation du taille-haie télescopique à la verticale.** La chute d'objets étrangers peut causer des blessures graves.
- ▶ **Toujours utiliser deux mains lors de l'utilisation du taille-haie télescopique.** Tenir le taille-haie télescopique avec les deux mains pour éviter toute perte de commande.
- ▶ **Pour réduire le risque de choc électrique, ne jamais utiliser le taille-haie télescopique à proximité de lignes électriques.** Tout contact avec des lignes électriques ou utilisation à proximité de lignes électriques peut provoquer des blessures graves ou un choc électrique entraînant la mort.

Niveau sonore et vibrations

3 600 HB3 0..

Valeurs d'émissions acoustiques déterminées conformément à **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

Les mesures réelles (A) du niveau de pression acoustique de l'appareil sont :

– Niveau de pression acoustique	dB(A)	72
– Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	84
– Incertitude K	dB	3,0

Porter un casque antibruit !

Valeurs totales des vibrations ah (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

– Valeur d'émission vibratoire a_h	m/s^2	1,1
– Incertitude K	m/s^2	1,5

Español

Algunas de las informaciones en las instrucciones de uso ya no son válidas, por lo que en su lugar se aplicará lo siguiente:

Explicación de la simbología



No usar bajo la lluvia.



Mantenga alejadas las manos de la cuchilla.

Instrucciones de seguridad para tijeras cortasetos

- ▶ **No use la tijera cortasetos si hace mal tiempo y muy especialmente si existe peligro de tormenta.** Ello reduce el riesgo de que sea alcanzado por un rayo.
- ▶ **Mantenga alejados todos los cables de red y conductores eléctricos del área de corte.** Los cables y conductores eléctricos pueden estar ocultos en setos o arbustos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- ▶ **¡Colóquese unos protectores auditivos.** Un equipo de protección apropiado reduce el riesgo de lesión.
- ▶ **Solamente sujete la tijera cortasetos por las empuñaduras aisladas, ya que la cuchilla podría tocar cables eléctricos ocultos.** El contacto de las cuchillas con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.
- ▶ **Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de la cuchilla. No intente retirar material cortado ni trate de sujetar el material a cortar mientras esté funcionando la cuchilla.** La cuchilla se sigue moviendo tras la desconexión del producto. Un momento de distracción durante el uso de la tijera cortasetos puede provocarle serias lesiones.
- ▶ **Asegúrese de que estén desconectados todos los interruptores de conexión/desconexión y de haber desmontado o desenchufado el acumulador antes de retirar el material atascado o de mantener el aparato.** La puesta en marcha accidental de la tijera cortasetos al retirar material atascado o al efectuar trabajos de mantenimiento puede acarrear graves lesiones.
- ▶ **Transporte la tijera cortasetos sujetándola por la empuñadura, con la cuchilla detenida, y preste atención a no accionar el interruptor de conexión/desconexión.** El transporte cuidadoso de la tijera cortasetos reduce el riesgo un arranque fortuito y el riesgo de lesión con la cuchilla que ello supondría.
- ▶ **Al transportar y guardar la tijera cortasetos montar siempre la protección de cuchillas.** El trato y uso cuidadoso del aparato reduce el riesgo de accidente con las cuchillas.

Instrucciones de seguridad para tijeras cortasetos telescópicas

- ▶ **Siempre utilice un casco protector al trabajar con tijeras cortasetos telescópicas por encima de la cabeza.** El material cortado puede caerle encima y lesionarle gravemente.

- ▶ **Siempre utilice ambas manos al manejar tijeras cortasetos telescópicas.** Sujete las tijeras cortasetos telescópicas con ambas manos para no perder el control sobre las mismas.
- ▶ **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica no use jamás unas tijeras cortasetos telescópicas cerca de líneas eléctricas.** El contacto con líneas eléctricas o el uso cerca de las mismas puede acarrear lesiones o descargas eléctricas mortales.

Información sobre ruidos y vibraciones

3 600 HB3 0..

Nivel de ruido emitido determinado según
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:

- Nivel de presión sonora	dB(A)	72
- Nivel de potencia acústica	dB(A)	84
- Incertidumbre K	dB	3,0

¡Utilizar protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones ah (suma vectorial de tres direcciones) e incertidumbre K determinados según
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

- Valor de vibraciones generadas a_h	m/s^2	1,1
- Incertidumbre K	m/s^2	1,5

Português

Algumas informações contidas no manual de instruções não são mais válidas; em vez disso, aplica-se o seguinte:

Explicação dos símbolos



Não usar na chuva.



Mantem as mãos afastadas da lâmina.

Indicações de segurança para corta-sebes

- ▶ **Não usar o corta-sebes durante mau tempo, especialmente se houver risco de relâmpagos.** Isso reduz o risco de se ser atingido por um raio.

- ▶ **Manter todos os cabos e condutores de energia elétrica afastados da área de corte.** Os cabos ou condutores de energia elétrica podem estar escondidos em sebes ou arbustos e, portanto, podem ser cortados inadvertidamente pela lâmina.
- ▶ **Usar proteção auricular.** Óculos de proteção reduzem o risco de lesões.
- ▶ **Só segurar o corta-sebes pelas superfícies isoladas do punho, pois a lâmina pode entrar em contacto com cabos elétricos escondidos.** O contacto da corrente da serra com um cabo sob tensão pode colocar as peças metálicas do aparelho sob tensão e levar a um choque elétrico.
- ▶ **Manter todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não tente remover material cortado nem segurar material a ser cortado enquanto a lâmina estiver em movimento.** As lâminas continuam se movendo após o desligamento. Um momento de descuido ao utilizar o corta-sebes, pode levar a graves lesões.
- ▶ **Certificar-se de que todos os interruptores estejam desligados e que a bateria esteja retirada ou desconectada antes de remover qualquer material cortado que tenha ficado entalado ou ao antes realizar trabalhos de manutenção no dispositivo.** A partida inesperada do corta-sebes durante a remoção de material cortado entalado ou durante trabalhos de manutenção pode levar a graves ferimentos.
- ▶ **Transportar o corta-sebes pelo punho com a lâmina parada e tomar cuidado para não acionar nenhum interruptor de ligar/desligar.** O transporte cuidadoso do corta-sebes reduz o risco de uma partida não intencional e o daí resultante risco de ferimentos devido às lâminas.
- ▶ **Para o transporte e para a arrecadação do corta-sebes, deverá sempre aplicar a cobertura da lâmina.** O manuseio cuidadoso do corta-sebes reduz o perigo de ferimentos causados pela lâmina.

Instruções de segurança para corta-sebes com alcance ampliado

- ▶ **Sempre usar um capacete de proteção ao operar o corta-sebes de grande alcance acima da cabeça.** A queda de objetos estranhos pode causar ferimentos graves.
- ▶ **Sempre usar as duas mãos ao operar o corta-sebes de grande alcance.** Segurar o corta-sebes de grande alcance com as duas mãos para evitar a perda de controlo.
- ▶ **Para reduzir o risco de choque elétrico, o corta-sebes de grande alcance nunca deve ser usado perto de cabos condutores de energia elétrica.** O contacto com cabos condutores de energia elétrica ou o uso próximo a cabos condutores de energia elétrica pode causar ferimentos ou choque elétrico, que pode resultar em morte.

Informação sobre ruídos/vibrações

3 600 HB3 0..

Valores de emissão de ruídos averiguados de acordo com a **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

O nível de pressão acústica avaliado como A do aparelho é tipicamente:

– Nível de pressão acústica	dB(A)	72
– Nível da potência acústica	dB(A)	84
– Incerteza K	dB	3,0

Utilizar proteção auricular!

Totais valores de vibrações ah (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguados conforme **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

– Valor de emissão de vibrações a_h	m/s^2	1,1
– Incerteza K	m/s^2	1,5

Italiano

Alcune indicazioni nelle istruzioni per l'uso non sono più valide, vale invece quanto segue:

Spiegazione dei simboli



Non utilizzare quando piove.



Tenere le mani lontano dalla lama.

Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi

- ▶ **Non utilizzare il tagliasiepi in caso di brutto tempo ed in particolare modo se esiste il pericolo di caduta di fulmini.** Questo riduce il pericolo di essere colpito da un fulmine.
- ▶ **Tenere tutti i cavi di rete lontani dall'area di taglio.** Cavi di rete possono essere nascosti in siepi o cespugli e di conseguenza vengono tagliati accidentalmente dalla lama.
- ▶ **Utilizzare protezioni per l'udito.** Equipaggiamento protettivo adatto riduce il rischio di lesioni.
- ▶ **Afferrare il tagliasiepi esclusivamente sulle superfici isolate dell'impugnatura, in quanto la lama potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della lama con un cavo sotto tensione può mettere sotto

tensione parti metalliche del tagliasiepi, causando una scossa elettrica.

- ▶ **Tenere ogni parte del corpo lontana dalla lama. Quando la lama è in funzione non tentare di rimuovere materiale tagliato o non cercare di tenere fermo con le mani il materiale da tagliare.** Dopo lo spegnimento le lame continuano a funzionare. Un attimo di distrazione mentre si utilizza il tagliasiepi può causare lesioni gravi.
- ▶ **Assicurarsi che tutti gli interruttori di avvio/arresto siano disinseriti e che la batteria ricaricabile sia rimossa o staccata in caso di rimozione di materiale tagliato rimasto impigliato o di manutenzione dell'apparecchio.** Un avvio accidentale del tagliasiepi durante la rimozione di materiale tagliato rimasto impigliato o durante interventi di manutenzione può causare lesioni gravi.
- ▶ **Trasportare il tagliasiepi tenendolo per l'impugnatura quando la lama è ferma e prestare attenzione a non azionare l'interruttore di avvio/arresto.** Un accurato trasporto del tagliasiepi riduce il rischio di un avvio involontario e del pericolo di lesioni che ne risulta a causa delle lame.
- ▶ **Durante il trasporto oppure la conservazione del tagliasiepi applicare sempre la copertura della lama.** Maneggiando con cautela il tagliasiepi si riduce il rischio di lesioni a causa della lama.

Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi con raggio d'azione esteso

- ▶ **Utilizzare sempre un casco protettivo se si impiega il tagliasiepi con ampio raggio d'azione sopra la testa.** Corpi estranei che cadono possono causare lesioni gravi.
- ▶ **Utilizzare sempre entrambe le mani se si impiega il tagliasiepi con ampio raggio d'azione.** Per evitare una perdita di controllo tenere saldamente il tagliasiepi con ampio raggio d'azione con entrambe le mani.
- ▶ **Per ridurre il rischio di una scossa elettrica non utilizzare in nessun caso il tagliasiepi con ampio raggio d'azione in prossimità di cavi elettrici.** Il contatto con cavi elettrici oppure l'impiego in prossimità di cavi elettrici può causare lesioni o scosse elettriche che possono provocare la morte.

Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

3 600 HB3 0..

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Il livello di pressione acustica stimato A dell'apparecchio ha i seguenti valori tipici:

– Livello di pressione acustica	dB(A)	72
– Livello di potenza sonora	dB(A)	84
– Incertezza della misura K	dB	3,0

Usare la protezione acustica!

3 600 HB3 0..

Valori complessivi di oscillazione ah (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Valore di emissione dell'oscillazione a_h	m/s^2	1,1
– Incertezza della misura K	m/s^2	1,5

Nederlands

Sommige informatie in de gebruiksaanwijzing is niet langer geldig, in plaats daarvan geldt het volgende:

Verklaring van de symbolen



Niet in de regen gebruiken.



Houd uw handen uit de buurt van het mes.

Veiligheidsvoorschriften voor heggen scharen

- ▶ **Gebruik de heggen schaar niet bij slecht weer, in het bijzonder wanneer gevaar van blikseminslag bestaat.** Daardoor verkleint u het gevaar door de bliksem te worden getroffen.
- ▶ **Houd alle stroomkabels en -leidingen uit de buurt van de plaats waar wordt geknipt of gesnoeid.** Netsnoeren of -leidingen kunnen verborgen zijn in heggen of struiken en daardoor bij vergissing door het mes worden doorgesneden.
- ▶ **Draag een gehoorbescherming.** Geschikte veiligheidsuitrusting vermindert het letselrisico.
- ▶ **Houd de heggen schaar alleen vast aan de geïsoleerde grepen, omdat het mes in aanraking kan komen met verborgen elektriciteitsleidingen.** Contact van de messen met een spanningvoerende leiding kan metalen delen van de heggen schaar onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- ▶ **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Probeer niet om gesneden materiaal te verwijderen of nog te snijden materiaal vast te houden terwijl het mes beweegt.** De messen bewegen na het uitschakelen verder. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de heggen schaar kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Zorg ervoor dat alle aan/uitschakelaars uitgeschakeld zijn en de accu verwijderd of losgekoppeld is wanneer u vastzittend materiaal verwijderd of onder-**

houd aan het gereedschap uitvoert. Onverwacht starten van de heggenschaar bij het verwijderen van vastzittend materiaal of bij onderhoudswerkzaamheden kan tot ernstig letsel leiden.

- ▶ **Draag de heggenschaar aan de greep vast terwijl het mes stilstaat en let erop dat u geen aan/uit-schakelaar bedient.** Zorgvuldige dragen van de heggenschaar verkleint het risico van een onbedoelde start en daaruit voortkomend gevaar van letsel door de messen.
- ▶ **Breng altijd de mesbescherming aan voordat u de heggenschaar vervoert of opbergt.** Zorgvuldige omgang met de heggenschaar verkleint het gevaar van letsel door de messen.

Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen met groot bereik

- ▶ **Gebruik altijd een veiligheidshelm wanneer u de heggenschaar met groot bereik boven uw hoofd bedient.** Vallende voorwerpen kunnen ernstig letsel veroorzaken.
- ▶ **Gebruik altijd twee handen wanneer u de heggenschaar met groot bereik bedient.** Houd de heggenschaar met groot bereik met beide handen vast om te voorkomen dat u de controle verliest.
- ▶ **Om het risico op elektrische schokken te verminderen, mag u de heggenschaar met groot bereik nooit in de buurt van elektriciteitskabels gebruiken.** Contact met of gebruik in de buurt van elektriciteitskabels kan letsel of een elektrische schok veroorzaken, met de dood als gevolg.

Informatie over geluid en trillingen

3 600 HB3 0..

Geluidsemissiewaarden bepaald volgens
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Het A-gewogen geluidsdrukniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:

– Geluidsdrukniveau	dB(A)	72
– Geluidsvermogeniveau	dB(A)	84
– Onzekerheid K	dB	3,0

Gehoorscherming dragen!

Totale trillingswaarden ah (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Trillingsemissiewaarde a_h	m/s^2	1,1
– Onzekerheid K	m/s^2	1,5

Dansk

Nogle oplysninger i betjeningsvejledningen gælder ikke mere, i stedet for gælder følgende:

Forklaring af symbolerne



Må ikke bruges, når det regner.



Hold hænderne væk fra kniven.

Sikkerhedsinstrukser til hækkeklippere

- ▶ **Brug ikke hækkeklipperen i dårligt vejr, især ikke hvis der er fare for lynnedslag.** Dette reducerer faren for at blive ramt af et lyn.
- ▶ **Hold alle netkabler og netledninger bort fra klippeområdet.** Netkabler eller netledninger kan skjule sig i hække eller buske og således blive klippet over ved en fejltagelse.
- ▶ **Brug høreværn.** Passende beskyttelsesudstyr forringer risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Hold altid kun fast i de isolerede grebflader på hækkeklipperen, da kniven kan berøre skjulte strømledninger.** Knivenes kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte hækkeklipperens metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- ▶ **Hold alle legemsdele væk fra kniven. Forsøg ikke at fjerne afskåret materiale eller at holde fast i materiale, som skal skæres over, mens kniven kører.** Knivene fortsætter med at bevæge sig efter slukningen. Få sekundær uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Sikr, at alle start-stop-kontakter er slukket, og at akkuen er fjernet eller klemt af, før fastklemt afskåret materiale fjernes, eller produktet vedligeholdes.** Starter hækkeklipperen uventet, mens afskåret materiale fjernes, eller hækkeklipperen vedligeholdes, kan dette føre til alvorlige kvæstelser.
- ▶ **Bær hækkeklipperen i grebet, når kniven ikke kører og sørg for, at start-stop-kontakten ikke betjenes.** Omhyggelig bæring af hækkeklipperen reducerer risikoen for en utilsigtet start og for en deraf resulterende fare for at blive kvæstet af knivene.
- ▶ **Hækkeklipperen skal altid være beskyttet med knivafdækningen, når den transporteres eller lægges til opbevaring.** Omhyggelig håndtering af hækkeklipperen forringer faren for kvæstelser fra knivene.

Sikkerhedsinstrukser til hækkeklippere med udvidet rækkevidde

- ▶ **Brug altid en beskyttelseshjelm, når hækkeklipperen med stor rækkevidde bruges over hovedhøjde.** Nedfaldende fremmedlegemer kan føre til alvorlige kvæstelser.
- ▶ **Brug altid to hænder, når hækkeklipperen med stor rækkevidde betjenes.** Hold fast i hækkeklipperen med stor rækkevidde med begge hænder, så du ikke taber kontrollen.
- ▶ **For at reducere risikoen for at få elektrisk stød må hækkeklipperen med stor rækkevidde aldrig bruges i nærheden af strømledninger.** Kontakt med strømledninger eller brug i nærheden af strømledninger kan føre til kvæstelser eller elektrisk stød, der fører til død.

Støj-/vibrationsinformation

3 600 HB3 0..

Støjemissionsværdier beregnet iht.

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Værktøjets A-vægtede lydtrykniveau er typisk:

– Lydtrykniveau	dB(A)	72
– Lydeffektniveau	dB(A)	84
– Usikkerhed K	dB	3,0

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier ah (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht.

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Vibrationseksponering a_h	m/s^2	1,1
– Usikkerhed K	m/s^2	1,5

Svensk

Många uppgifter i bruksanvisningen är inte längre giltiga, istället gäller följande:

Förklaring av symboler



Använd inte i regn.



Håll händerna på betryggande avstånd från kniven.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- ▶ **Använd inte häcksaxen i dåligt väder, speciellt om risk för blixtnedslag föreligger.** Detta minskar faran att träffas av en blixtnedslag.
- ▶ **Håll nätsladden och nätkablar på betryggande avstånd från klippområdet.** Nätsladden eller nätkablar kan ligga dolda i häcken och sålunda oavsiktligt bli avklippta av kniven.
- ▶ **Bär hörselskydd.** Lämplig skyddsutrustning reducerar risken för personskada.
- ▶ **Håll tag i häcksaxen endast på isolerade greppytor då risk finns att kniven kommer i kontakt med dolda elledningar.** Knivarnas kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta häcksaxens metalldelar under spänning och leda till elstöt.
- ▶ **Håll alla kroppsdelar på avstånd från kniven. Vid rörlig kniv, försök inte att ta bort klippt material eller hålla i material som ska klippas.** Knivarna rör sig vidare efter fränkopplingen. När häcksaxen används kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ **Kontrollera att alla strömställare är fränkopplade och batteriet är avlägsnat eller fränkopplat då du avlägsnar snittmaterial i kläm eller utför service på produkten.** Häcksaxens oväntade start då gods i kläm avlägsnas eller vid servicearbeten kan leda till svåra personskador.
- ▶ **Bär häcksaxen i handtaget med stillastående kniv och se till att du inte berör någon strömställare.** Då häcksaxen bärs omsorgsfullt reduceras risken för en oavsiktlig start och därav resulterande risk för personskada som knivarna kan orsaka.
- ▶ **För transport och lagring av häcksaxen ska knivskyddet alltid vara påsatt.** En omsorgsfull hantering av häcksaxen minskar risken för kroppsskada som knivarna kan orsaka.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar med större räckvidd

- ▶ **Använd alltid skyddshjälme när du använder häcksaxen med större räckvidd ovanför huvudet.** Fallande främmande partiklar kan leda till svåra personskador.
- ▶ **Använd alltid båda händerna när du använder häcksaxen med större räckvidd.** Håll fast häcksaxen med större räckvidd med båda händerna för att undvika en förlust av kontrollen.
- ▶ **För att förminska risken för en elstöt bör häcksaxen med större räckvidd aldrig användas i närheten av elledningar.** Kontakt med elledningar eller användning i närheten av elledningar kan orsaka personskador eller elstötar som innebär livsfara.

Buller-/vibrasjonsdata

3 600 HB3 0..

Bulleremisjonsværdien framtagna enligt
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Produktens A-vægdâ ljuddrucksnivå oppnâr i typiska fall:

– Ljuddrucksnivå	dB(A)	72
– Ljudeffektnivå	dB(A)	84
– Onoggrannhet K	dB	3,0

Bâr hÛrselskydd!

Totala vibrationsemissionsværdien ah (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Vibrationsemissionsværdie a _n	m/s ²	1,1
– Onoggrannhet K	m/s ²	1,5

Norsk

Noen angivelser i bruksanvisningen er ikke lenger gyldige, istedenfor gjelder følgende:

Forklaring av symbolene



Mâ ikke brukes i regnvær.



Hold hendene dine unna kniven.

Sikkerhetsinformasjoner for hekksakser

- ▶ **Ikke bruk hekksaksen i dårlig vær, spesielt ved fare for lynnedslag.** Det reduserer faren for å bli truffet av lyn.
- ▶ **Hold alle nettkabler og nettleidninger unna skjæreområdet.** Nettkabler og nettleidninger kan være skjult i hekker eller busker og slik ved en feiltagelse kuttes gjennom av kniven.
- ▶ **Bruk hÛrselvern.** Passende verneutstyr reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Hold hekksaksen kun på de isolerte gripeflatene, for kniven kan komme i kontakt med skjulte strÛmledninger.** Knivenes kontakt med en spenningsfÛrende ledning kan sette metalldele på hekksaksen under spenning og fÛre til elektriske stÛt.
- ▶ **Hold alle kroppsdeler unna kniven. Ikke forsÛk å fjerne skjæremateriale eller holde fast materiale som skal kuttes mens kniven går.** Knivene beveger seg

fortsett etter utkoplingen. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av hekksaksen kan fÛre til alvorlige skader.

- ▶ **Kontroller at alle på-/av-brytere er utkoplet og at batteriet er fjernet eller koplet ut når du fjerner fastklemt skjæremateriale eller vedlikeholder redskapet.** Uventet start av hekksaksen mens du fjerner fastklemt skjæremateriale eller vedlikeholdsarbeider kan medfÛre alvorlige skader.
- ▶ **Bær hekksaksen på hândtaket mens kniven står stille og pass på at du ikke betjener en på-/av-bryter.** Når du bærer hekksaksen fornuftig, reduserer dette risikoen for utilsiktet start og faren for skader fra kniven som resulterer herav.
- ▶ **Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen må alltid dekselet for kniven settes på.** Fornuftig bruk av hekksaksen reduserer faren for skader fra kniven.

Sikkerhetsinformasjoner for hekksakser med ekstra rekkevidde

- ▶ **Bruk alltid vernehjelm når du betjener hekksaksen med stor rekkevidde over hodehÛyde.** Fremmedlegemer som faller ned kan medfÛre alvorlige skader.
- ▶ **Bruk alltid to hender når du betjener hekksaksen med stor rekkevidde.** Hold hekksaksen med stor rekkevidde fast med begge hender for å unngå at du mister kontrollen.
- ▶ **For å redusere risikoen for strÛmstÛt må du aldri bruke hekksaksen med stor rekkevidde i nærheten av strÛmledninger.** Kontakt med strÛmledninger eller bruk i nærheten av strÛmledninger kan forårsake skader eller strÛmstÛt som kan medfÛre dÛd.

StÛy-/vibrasjonsinformasjon

3 600 HB3 0..

StÛyemisjonsverdier beregnet iht.

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Redskapets typiske A-bedømte stÛynivå er:

– Lyddrucksnivå	dB(A)	72
– Lydeffektnivå	dB(A)	84
– Usikkerhet K	dB	3,0

Bruk hÛrselvern!

Totala vibrasjonsverdier ah (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet iht.

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Svingningsemissjonsverdi a _n	m/s ²	1,1
– Usikkerhet K	m/s ²	1,5

Suomi

Monet tiedot käyttöohjeessa eivät enää ole voimassa, voimassa ovat sen sijaan seuraavat:

Merkkien selitys



Älä käytä sateella.



Pidä kädet loitolla terästä.

Pensasleikkureiden turvallisuusohjeet

- ▶ **Älä käytä pensasleikkuria huonolla säällä, etenkin jos salamaniskun vaara on olemassa.** Tämä pienentää vaaran joutua salamaniskun kohteeksi.
- ▶ **Pidä kaikki sähkökaapelit ja verkkojohdot loitolla leikkausalueelta.** Sähkökaapelit ja verkkojohdot voivat olla piilossa pensasaloissa tai pensaissa ja saattavat vahingossa joutua terän katkaisemiksi.
- ▶ **Käytä kuulonsuojainta.** Sopiva suojavarustus vähentää loukkaantumisriskiä.
- ▶ **Tartu pensasleikkuriin vain kahvojen eristepinnoista, koska terä saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Terän kosketus jännitteiseen johtoon voi saattaa pensasleikkurin metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskun.
- ▶ **Pidä kaikki kehonosat loitolla terästä. Älä terän toimiessa yritä poistaa leikattua materiaalia äläkä pidä kiinni leikattavasta materiaalista.** Terät liikkuvat vielä poiskytkennän jälkeen. Hetken tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- ▶ **Varmista, että kaikki käynnistyskytkimet ovat poiskytkettyinä ja akku on poistettu tai vedetty irti, kun poistat puristukseen jäänyttä leikkuujäännöstä tai huollat laitetta.** Odottamaton pensasleikkurin käynnistys puristukseen jääneiden leikkuujäännösten poiston aikana tai huoltotöissä saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- ▶ **Kanna pensasleikkuria kahvasta, kun terä on pysähdyksissä ja varmista, ettet käytä mitään käynnistyskytkintä.** Pensasleikkurin huolellinen kantaminen pienentää tahattoman käynnistyksen riskin ja siitä seuraavan terän aiheuttaman loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Asenna teräsuojus aina, kun kuljetat tai säilytät pensasleikkuria.** Pensasleikkurin huolellinen käsittely minimoi terän aiheuttaman loukkaantumisvaaran.

Turvaohjeet pensasleikkureille laajennetulla ulottuvuudella

- ▶ **Käytä aina suojakypärää, kun käytät pensasleikkuria laajennetulla ulottuvuudella pään yläpuolella.** Putoavat kappaleet voivat aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- ▶ **Käytä aina kahta kättä, kun käytät pensasleikkuria laajennetulla ulottuvuudella.** Pidä kiinni pensasleikkuria laajennetulla ulottuvuudella kaksin käsin hallinnan menetyksen välttämiseksi.
- ▶ **Sähköiskun riskin vähentämiseksi pensasleikkuria laajennetulla ulottuvuudella ei tulisi koskaan käyttää sähköjohtojen lähellä.** Kosketus sähköjohtoihin tai käyttö niiden läheisyydessä saattaa johtaa hengenvaarallisiin loukkaantumisiin tai sähköiskuihin.

Melu-/tärinätiedot

3 600 HB3 0..

Melupäästöarvot määritetty

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022 mukaan

Laitteen tyypillinen A-painotettu äänen painetaso on:

– Äänen painetaso	dB(A)	72
– Äänen tehotaso	dB(A)	84
– Epätarkkuus K	dB	3,0

Käytä kuulonsuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvot ah (kolmen suunnan vektorisumma) ja epätarkkuus K mitattuna

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022 mukaan

– Värähtelynemissioarvo a_{in}	m/s^2	1,1
– Epätarkkuus K	m/s^2	1,5

Ελληνικά

Ορισμένες πληροφορίες στις οδηγίες λειτουργίας δεν ισχύουν πλέον, και αντί αυτών ισχύουν τα ακόλουθα:

Επεξήγηση των συμβόλων



Να μην χρησιμοποιείται σε βροχή.



Να κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το μαχαίρι.

Υποδείξεις ασφαλείας για θαμνοκόπτες

- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε τον θαμνοκόπτη με άσχημο καιρό, ιδίως όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνοπληξίας.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.
- ▶ **Κρατάτε όλα τα ηλεκτρικά καλώδια και τους αγωγούς δικτύου μακριά από την περιοχή κοπής.** Μέσα στους φυτοφράχτες και στους θάμνους μπορεί να υπάρχουν κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια και να κοπούν κατά λάθος από το μαχαίρι.
- ▶ **Φοράτε ωασιπίδες.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Κρατάτε τον θαμνοκόπτη μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή το μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια.** Η επαφή του μαχαίριου με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του θαμνοκόπτη υπό τάση, προκαλώντας έτσι ηλεκτροπληξία.
- ▶ **Να κρατάτε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από το μαχαίρι. Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε το κομμένο υλικό ή να κρατήσετε το υπό κοπή υλικό, όταν το μαχαίρι κινείται.** Τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται και μετά την απενεργοποίηση. Μια και μόνη στιγμή απροσεξίας όταν χρησιμοποιείτε τον θαμνοκόπτη, μπορεί οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Βεβαιώνετε ότι όλοι οι διακόπτες ON/OFF είναι απενεργοποιημένοι και ότι έχετε βγάλει ή αποσυνδέσει την μπαταρία όταν αφαιρείτε εγκλωβισμένο υλικό κοπής ή όταν κάνετε συντήρηση της συσκευής.** Η απρόσμενη ενεργοποίηση του θαμνοκόπτη κατά το παραμέρισμα εγκλωβισμένου υλικού κοπής ή όταν εκτελούνται εργασίες συντήρησης, μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Κρατάτε τον θαμνοκόπτη από τη λαβή με το μαχαίρι ακινητοποιημένο και προσέχετε να μην ενεργοποιήσετε κανέναν διακόπτη ON/OFF.** Το προσεκτικό κράτημα του θαμνοκόπτη μειώνει τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης με ενδεχόμενο τραυματισμό από το μαχαίρι.
- ▶ **Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε τον θαμνοκόπτη.** Ο προσεκτικός χειρισμός του θαμνοκόπτη μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών από το μαχαίρι.

Υποδείξεις ασφαλείας για θαμνοκόπτες μεγάλης εμβέλειας

- ▶ **Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό κράνος, όταν χειρίζεστε τον θαμνοκόπτη μεγάλης εμβέλειας πάνω από το κεφάλι σας.** Ξένα σώματα που πέφτουν κάτω μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε πάντα και τα δυο σας χέρια, όταν χειρίζεστε τον θαμνοκόπτη μεγάλης εμβέλειας.** Κρατάτε τον θαμνοκόπτη μεγάλης εμβέλειας και με τα δυο σας χέρια για να αποφύγετε την απώλεια του ελέγχου.
- ▶ **Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον θαμνοκόπτη μεγάλης εμβέλειας**

κοντά σε αγωγούς ρεύματος. Η επαφή με αγωγούς ρεύματος ή η χρήση κοντά σε αγωγούς ρεύματος μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρους τραυματισμούς.

Πληροφορίες για κραδασμούς και θορύβους

3 600 HB3 0..

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογιζόμενες σύμφωνα με **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

Η σταθμισμένη κατά Α χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης της συσκευής ανέρχεται σε:

– Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	72
– Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	84
– Ανασφάλεια K	dB	3,0

Φοράτε ωασιπίδες!

Συνολικές τιμές κραδασμών ah (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) και ανασφάλεια K προσδιοριζόμενα σύμφωνα με **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

– Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h	m/s^2	1,1
– Ανασφάλεια K	m/s^2	1,5

Türkçe

Kullanım kılavuzundaki bazı bilgiler artık geçerli değildir, bunların yerine aşağıdakiler bilgiler geçerlidir:

Sembollerin açıklaması



Yağmur altında kullanmayın.



Ellerinizi bıçaktan uzak tutun.

Çit biçme makineleri için güvenlik talimatı

- ▶ **Özellikle yıldırım düşme tehlikesinin bulunduğu durumlar olmak üzere, çit kesme makinesini elverişsiz hava koşullarında kullanmayın.** Bu sayede yıldırım çarpma tehlikesini azaltırsınız.
- ▶ **Bütün şebeke kablolarını ve kordonları kesme alanından uzak tutun.** Şebeke bağlantı kablosu veya diğer kablolar çitler veya çalılar arasında görünmeyebilir ve istenmeden bıçak tarafından kesilebilirler.
- ▶ **Koruyucu kulaklık kullanın.** Uygun koruyucu donanım yaralanma riskini azaltır.

- ▶ **Çit kesme makinesini sadece izolasyonlu tutamaklarından tutun, çünkü kesici bıçak görünmeyen elektrik kabloları ile temas edebilir.** Bıçağın akım ileten bir kablo ile teması elektrikli el aletinin metal parçalarını da elektrik gerilimine maruz bırakabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- ▶ **Bedeninizin bütün organlarını kesici bıçaktan uzak tutun. Bıçak çalışırken biçtiğiniz malzemeyi almayı veya biçilecek malzemeyi tutmayı denemeyin.** Bıçak, alet kapatıldıktan sonra da hareket eder. Çit biçme makinesi ile çalışırken bir anki dikkatsizlik ağır yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Yapışan kesme malzemesini temizlerken veya aletin bakımını yaparken bütün açma/kapama şalterlerinin kapalı olduğundan, akünün çıkarılmış ve kutup başlarının ayrılmış olduğundan emin olun.** Yapışan kesme malzemesi temizlenirken veya bakım işleri yapılırken çit kesme makinesinin beklenmedik biçimde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çit kesme makinesini bıçak dururken, tutamağın­dan tutarak taşıyın ve açma/kapama şalterine basmamaya dikkat edin.** Çit kesme makinesinin dikkatli taşınması, makinenin yanlışlıkla çalışmasını önler ve bıçak tarafından yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Çit kesme makinesini nakle­derken veya saklar­ken daima bıçak muhafazasını takın.** Çit kesme makinesini dikkatli kullanma bıçaklardan kaynaklanabilecek yaralanma tehlikesini azaltır.

Geniştirilmiş erişim mesafeli çit kesme makineleri için güvenlik talimatı

- ▶ **Büyük erişim mesafeli çit kesme makinesini kullanırken daima koruyucu kask kullanın.** Aşağı düşen yabancı cisimler ağır yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Büyük erişim mesafeli çit kesme makinesini daima iki elinizle kullanın.** Aletin kontrolünü kaybetmemek için büyük erişim mesafeli çit kesme makinesini iki elinizle tutun.
- ▶ **Elektrik çarpma tehlikesinden kaçınmak için, büyük erişim mesafeli çit kesme makinesini hiçbir zaman akım ileten kabloların yakınında kullanmayın.** Akım ileten kablolarla temas durumunda veya aletin akım ileten kabloların yakınında kullanılması durumunda ölüme neden olabilecek elektrik çarpma tehlikesi vardır.

Gürültü/Titreşim bilgisi

3 600 HB3 0..

Gürültü emisyon değerleri
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022 standardına göre belirlenmektedir

Aletin A-değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu kadardır:

– Ses basıncı seviyesi	dB(A)	72
------------------------	-------	----

3 600 HB3 0..

– Gürültü emisyonu seviyesi	dB(A)	84
– Tolerans K	dB	3,0

Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değerleri ah (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022** uyarınca belirlenmektedir

– Titreşim emisyon değeri a _h	m/s ²	1,1
– Tolerans K	m/s ²	1,5

Polski

Niektóre informacje zamieszczone w instrukcji obsługi są nieaktualne. Obowiązują następujące dane:

Opis symboli



Nie stosować podczas deszczu.



Ręce należy trzymać z dala od noża.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy sektorami do żywopłotów

- ▶ **Nożyc ogrodowych nie należy stosować podczas brzydkiej pogody, a w szczególności wówczas, gdy istnieje zagrożenie spowodowane uderzeniem piorunem.** W ten sposób można uniknąć porażenia piorunem.
- ▶ **Wszystkie przewody i przyłącza sieciowe należy trzymać z dala od zakresu pracy urządzenia.** Przewody lub przyłącza sieciowe mogą leżeć ukryte w żywopłocie lub wewnątrz krzewów i niechcący zostać przecięte podczas pracy.
- ▶ **Należy stosować środki ochrony słuchu.** Stosowanie odpowiednich środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko skażeń.
- ▶ **Nożyce do żywopłotu należy obsługiwać, trzymając je wyłącznie za izolowaną rękojęść, gdyż noże tnące mogą natrafić na ukryte przewody elektryczne.** W wyniku kontaktu noży z przewodem będącym pod napięciem, może dojść do przekazania napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Wszystkie części ciała powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od noża. Nie należy próbować usuwać odpadów ogrodowych spomiędzy noży ani przy-**

trzymywać gałęzi przeznaczonych do cięcia przy włączonym silniku. Po wyłączeniu noże poruszają się nadal. Moment nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych urazów ciała.

- ▶ **Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub konserwacji urządzenia należy upewnić się, że wszystkie włączniki/wyłączniki są wyłączone, a akumulator wyjęty.** Nieoczekiwany rozruch nożyc podczas usuwania zakleszczonego materiału lub podczas konserwacji urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- ▶ **Nożyce do żywopłotu należy nosić za uchwyt po uprzednim wyłączeniu silnika, zwracając przy tym uwagę, aby nie uruchomić żadnego włącznika/wyłącznika.** Maksymalna uwaga podczas przenoszenia nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia i wynikającego z tego niebezpieczeństwa skaleczenia się nożami.
- ▶ **Na czas transportu i przechowywania nożyc należy zawsze nakładać osłonę ochronną.** Ostrożne obchodzenie się z nożycami zmniejsza ryzyko zranienia się nożami.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z sektorami do żywopłotów o rozszerzonym zakresie pracy

- ▶ **Pracując sektorami do żywopłotów o rozszerzonym zakresie pracy ponad głowę należy zawsze nosić kask ochronny.** Spadające elementy i inne ciała obce mogą stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- ▶ **Obsługiwać sektory do żywopłotów o rozszerzonym zakresie pracy należy zawsze oburącz.** Sektory do żywopłotów o rozszerzonym zakresie pracy należy zawsze obsługiwać oburącz, aby uniknąć utraty kontroli nad elektrycznym.
- ▶ **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, sektorów do żywopłotów o rozszerzonym zakresie pracy nie należy stosować w pobliżu przewodów elektrycznych.** Kontakt z przewodem elektrycznym lub praca w pobliżu przewodów elektrycznych doprowadzić może do poważnych obrażeń, porażenia prądem lub śmierci.

Informacja na temat hałasu i wibracji

3 600 HB3 0..

Wartości emisji hałasu zostały określone zgodnie z normą **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

Określony wg skali A poziom ciśnienia akustycznego emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:

– Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	72
– Poziom natężenia dźwięku	dB(A)	84
– Błąd pomiaru K	dB	3,0

3 600 HB3 0..

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań ah (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

– Wartość emisji drgań a_h	m/s^2	1,1
– Błąd pomiaru K	m/s^2	1,5

Čeština

Nikteré údaje v návodu k obsluze již nejsou platné, místo toho platí:

Vysvětlení symbolů



Nepoužívat za deště.



Udržujte své ruce daleko od nože.

Bezpečnostní upozornění pro nůžky na živý plot

- ▶ **Nůžky na živý plot nepoužívejte při špatném počasí, zejména pokud existuje nebezpečí zásahu bleskem.** To snižuje nebezpečí zasažení bleskem.
- ▶ **Udržujte všechny síťové kabely a vedení daleko od oblastí stříhání.** Síťové kabely nebo el. vedení mohou být v živém plotě či v keřích skrytá a tudíž mohou být nožem přeřezána.
- ▶ **Noste ochranu sluchu.** Vhodné ochranné vybavení snižuje riziko poranění.
- ▶ **Držte nůžky na živý plot pouze na izolovaných plochách rukojeti, poněvadž nůž může přijít do styku se skrytými elektrickými kabely.** Kontakt nožů s elektrickým vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly nůžek na živý plot a vést k zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Udržujte všechny části těla daleko od nože. Nepokoušejte se při běžícím noži odstraňovat ustřížený materiál nebo stříhaný materiál přidržovat.** Nože se po vypnutí dále pohybují. Moment nepozornosti při používání nůžek na živý plot může vést k těžkým zraněním.
- ▶ **Pokud odstraňujete sevřený stříhaný materiál nebo na náradí provádíte údržbu, zajistěte, aby byly všechny spínače vypnuté a akumulátor odstraněný nebo odpojený.** Neočekávaný rozběh nůžek na živý plot při

odstraňování sevřeného stříhaného materiálu nebo při pracích údržby může vést k těžkým zraněním.

- ▶ **Nůžky na živý plot noste za rukojeť s noži v klidu a dbejte na to, aby nebyl žádný spínač stisknutý.** Svědomité nošení nůžek na živý plot snižuje riziko neúmyslného startu a z toho vyplývajícího zranění od nožů.
- ▶ **Při přepravě nebo uskladnění nůžek na živý plot vždy natáhněte kryt nožů.** Pečlivé zacházení s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí zranění od nožů.

Bezpečnostní upozornění pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem

- ▶ **Když obsluhujete nůžky na živý plot s větším dosahem nad hlavou, používejte vždy ochrannou přilbu.** Padající cizí tělesa mohou vést k těžkým zraněním.
- ▶ **Když obsluhujete nůžky na živý plot s větším dosahem, používejte vždy obě ruce.** Nůžky na živý plot s větším dosahem držte pevně oběma rukama, aby se zabránilo ztrátě kontroly.
- ▶ **Pro snížení rizika zásahu elektrickým proudem nikdy nepoužívejte nůžky na živý plot s větším dosahem v blízkosti elektrických vedení.** Kontakt s elektrickými vedeními nebo používání v blízkosti elektrických vedení může způsobit zranění nebo zásahy el. proudem, které vedou ke smrti.

Informace o hluku a vibracích

3 600 HB3 0..

Hodnoty emise hluku zjištěny podle

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Hodnocená hladina akustického tlaku A stroje činí typicky:

– Hladina akustického tlaku	dB(A)	72
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	84
– Nepřesnost K	dB	3,0

Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací ah (vektorový součet tří os) a nepřesnost K zjištěny podle

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Hodnota emise vibrací a_h	m/s^2	1,1
– Nepřesnost K	m/s^2	1,5

Slovenčina

Niektoré údaje v návode na použitie už nie sú platné, namiesťo nich platí toto:

Vysvetlenie symbolov



Nepoužívajte v daždi.



Majte ruky vždy v dostatočnej vzdialenosti od noža.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- ▶ **Nepoužívajte nožnice na živý plot za zlého počasia, najmä vtedy, ak hrmí a hrozia blesky.** To znižuje nebezpečenstvo zásahu bleskom.
- ▶ **Udržiavajte všetky sieťové káble a vedenia mimo oblasti rezania.** Sieťové šnúry alebo káble môžu byť ukryté v kroví alebo v živom plote a nôž ich môže náhodne zachytiť a prerezať.
- ▶ **Používajte chrániče sluchu.** primerané ochranné prostriedky znižuje riziko poranení.
- ▶ **Nožnice na živý plot držte len za izolované rukoväte, pretože sa môže stať, že nôž sa dostane do kontaktu so skrytým elektrickým vedením.** Kontakt nožov s elektrickým vedením, ktoré je pod prúdom, môže dostať pod prúd aj kovové súčiastky nožnic na živý plot, a to môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- ▶ **Udržiavajte všetky časti tela mimo noža. Pri bežiacom noži sa nepokúšajte odstraňovať rezaný materiál ani držať rezaný materiál.** Po vypnutí sa nože pohybujú ďalej. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní nožnic na živý plot za následok vážne poranenia.
- ▶ **Keď odstraňujete zaseknuté rezivo alebo vykonávate údržbu zariadenia, uistite sa, že sú všetky zapínače/vypínače vypnuté a akumulátor je odstránený alebo odpojený.** Nečakaný rozbeh nožnic na živý plot pri odstraňovaní zablokovaného materiálu alebo pri údržbe môže mať za následok ťažké poranenia.
- ▶ **Nožnice na živý plot prenášajte len za rukoväť a len vtedy, keď nôž stojí, a súčasne dajte pozor na to, aby ste nezapli zapínač/vypínač.** Starostlivé prenášanie nožnic na živý plot znižuje riziko neúmyslného spustenia a z neho vyplývajúceho poranenia nožmi.
- ▶ **Pri transporte alebo počas úschovy nožnic na živý plot majte vždy navlečený ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s nožnicami na živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom náradia.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom

- ▶ **Keď pracujete s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom nad hlavou, používajte vždy ochrannú prilbu.** Padajúce cudzie teleská by Vám mohli spôsobiť vážne poranenie.

- ▶ **Pri práci s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom používajte vždy obe ruky.** Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom držte vždy pevne oboma rukami, aby sa sa vyhli strate kontroly nad náradím.
- ▶ **Aby ste minimalizovali riziko zásahu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s predĺženým dosahom v blízkosti elektrických vedení.** Kontakt s elektrickým vedením pod prúdom alebo používanie náradia v blízkosti elektrických vedení môže spôsobiť poranenie alebo zásah elektrickým prúdom, ktorý má za následok smrť.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

3 600 HB3 0..

Hodnoty emisií hluku zisťované podľa normy
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Vyhodnotená hodnota hladiny akustického tlaku A tohto náradia je typicky:

– Hladina akustického tlaku	dB(A)	72
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	84
– Nepresnosť merania K	dB	3,0

Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií ah (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Hodnota emisie vibrácií a_h	m/s^2	1,1
– Nepresnosť merania K	m/s^2	1,5

Magyar

A Kezelési Útmutató egyes adatai a továbbiakban nem érvényesek, helyettük a következők vannak érvényben:

Jelmagyarázat



Esőben ne használja.



Tartsa távol a késtől a kezzeit.

Biztonsági előírások a sövényvágók számára

- ▶ **A sövényvágót rossz időben, főleg ha villámcsapásveszély áll fenn, ne használja.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy a kezelő villámcsapás áldozatává váljon.

- ▶ **A hálózati csatlakozó kábelt és a csatlakozó vezetékeket tartsa távol a vágási területtől.** A hálózati csatlakozó kábelt és a csatlakozó vezetékeket a bokor vagy a sövény eltakarhatja és azokat a kezelő a késsel akaratlanul átvághatja.
- ▶ **Viseljen fülvédőt.** A megfelelő személyi védőfelszerelések használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **A sövényvágót csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva fogja meg, mivel a kés kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékekkel is érintkezésbe kerülhet.** Ha a kés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a sövényvágó fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ▶ **Tartsa távol a késtől minden testrészét. Ne próbálja meg mozgó kés mellett a levágott anyagot eltávolítani, vagy a vágásra kerülő anyagot lefogni.** A kések a kapcsolás után még tovább mozognak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövényvágó használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy minden be-/kikapcsoló ki legyen kapcsolva és az akkumulátor el legyen távolítva vagy le legyen kötve, ha beékelődött anyagot akar eltávolítani, vagy a készüléken karbantartási munkákat akar végezni.** A sövényvágó váratlan elindulása a beékelődött anyagok eltávolítása vagy karbantartási munkák végzése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- ▶ **A sövényvágót álló kés mellett a fogantyúnál fogva vigye és ügyeljen arra, hogy egyik be-/kikapcsolót se működtesse.** A sövényvágó gondos, óvatos tartása csökkenti egy akaratlan elindítás kockázatát és a kések által ekkor kiváltott sérülésveszélyt.
- ▶ **A sövényvágó szállításához vagy tárolásához mindig húzza fel arra a védőborítást.** A sövényvágó óvatos kezelése csökkenti a kések által kiváltott sérülések veszélyét.

Biztonsági előírások a megnövelt hatótávolságú sövényvágó ollókhöz

- ▶ **Viseljen mindig védősisakot, ha a megnövelt hatótávolságú sövényvágó ollóval a feje felett dolgozik.** A leeső idegen tárgyak súlyos sérüléseket okozhatnak.
- ▶ **Használja mindig mindkét kezét, amikor a megnövelt hatótávolságú sövényvágó ollót kezeli.** Tartsa mindkét kezével szorosan fogva a megnövelt hatótávolságú sövényvágó ollót, nehogy elvesse az ualmát a berendezés felett.
- ▶ **Az áramütések kockázatának elkerülésére sohasem használja a nagy hatótávolságú sövényvágó ollót feszültség alatt álló vezetékek közelében.** A feszültség alatt álló vezetékek vagy az azok közelében végzett munka halálos sérülésekhez és áramütésekhez vezethetnek.

Zaj és vibráció értékek

3 600 HB3 0..

A zajkibocsátási értékek a

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022 előírásainak megfelelően kerültek meghatározásra

A készülék A-értékelésű hangnyomásszintjének tipikus értéke:

– Hangnyomásszint	dB(A)	72
– Hangteljesítmény-szint	dB(A)	84
– Bizonytalanság K	dB	3,0

Viseljen fülvédőt!

Az ah rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás az **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022** szabvány szerint kerültek meghatározásra

– Rezgés kibocsátási érték, a_h	m/s^2	1,1
– Bizonytalanság K	m/s^2	1,5

Русский

Некоторые данные, содержащиеся в руководстве по эксплуатации, уже недействительны; вместо них силу имеет следующее:

Пояснения к символам



Не использовать во время дождя.



Не приближайте руки к ножу.

Указания по технике безопасности для кусторезов

- ▶ **Не используйте кусторез при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.** Это предотвращает опасность поражения молнией.
- ▶ **Держите шнур питания и электропроводку вне зоны резания.** Шнур питания или электропроводка могут быть скрыты в зарослях или кустах, поэтому их можно непреднамеренно разрезать ножом.
- ▶ **Носите средства защиты слуха.** Соответствующие средства индивидуальной защиты снижают риск получения травм.
- ▶ **Обязательно держите кусторез за изолированные ручки, поскольку нож может задеть скрытую электропроводку.** Контакт ножа с находящейся под напря-

жением проводкой может заряжать металлические части кустореза и приводить к удару электрическим током.

- ▶ **Берегите все части тела от соприкосновения с ножом. Никогда не пытайтесь удалить срезанный материал либо держать срезаемый материал при работающем ноже.** Ножи продолжают двигаться после выключения. Секундная невнимательность при использовании кустореза может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Убедитесь, что все выключатели выключены и аккумулятор извлечен или отключен во время удаления застрявшего срезаемого материала или обслуживания электроинструмента.** Неожиданное включение кустореза при удалении застрявшего срезаемого материала или во время работ по техобслуживанию может привести к тяжелым травмам.
- ▶ **Переносите кусторез за ручку при выключенном ноже и следите за тем, чтобы не нажать на выключатель.** Осторожность при переноске кустореза снижает риск непреднамеренного включения, в результате которого возникает опасность травмирования ножом.
- ▶ **При транспортировке и хранении кустореза всегда надевайте защитный чехол для ножа.** Аккуратное обращение с кусторезом снижает опасность травмирования ножом.

Указания по технике безопасности для кусторезов с увеличенной рабочей зоной

- ▶ **Всегда надевайте защитную каску, когда работаете с кусторезом с увеличенной рабочей зоной над головой.** Падающие инородные тела могут причинить тяжелые травмы.
- ▶ **Всегда работайте с кусторезом с увеличенной рабочей зоной двумя руками.** Крепко держите кусторез с увеличенной рабочей зоной обеими руками, чтобы он не вышел из-под контроля.
- ▶ **Во избежание риска поражения электрическим током не применяйте кусторез с увеличенной рабочей зоной вблизи линий электропередачи.** Контакт с проводкой или применение вблизи линий электропередачи может привести к травмам или поражению электрическим током, чреватое смертью.

Данные по шуму и вибрации

3 600 HB3 0..

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

A-взвешенный уровень звукового давления от электроинструмента обычно составляет:

– Уровень звукового давления	дБ(A)	72
------------------------------	-------	-----------

3 600 НВЗ 0..

– Уровень звуковой мощности	дБ(А)	84
– Погрешность К	дБ	3,0

Надевайте средства защиты органов слуха!

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность К определены в соответствии с **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

– Вибрация a_h	m/c^2	1,1
– Погрешность К	m/c^2	1,5

Українська

Деякі дані, що містяться в інструкції з експлуатації, вже не дійсні; замість них чинним є таке:

Пояснення символів



Не використовувати під дощем.



Тримайте руки на відстані від ножа.

Вказівки з техніки безпеки для кущоріза

- ▶ **Не використовуйте кущоріз за поганих погодних умов, зокрема, коли збирається гроза.** Це зменшує небезпеку ураження блискавкою.
- ▶ **Тримайте всі шнури живлення та електропроводку на відстані від зони різання.** Шнур живлення або електропроводка можуть бути приховані в чагарнику або в кущах і можуть бути ненавмисно перерізані ножем.
- ▶ **Вдягайте навушники.** Відповідні засоби індивідуального захисту зменшують ризик отримання травм.
- ▶ **Під час робіт, коли ніж може зачепити захovanу електропроводку, тримайте кущоріз лише за ізольовані рукоятки.** Зачеплення ножем електропроводки, що знаходиться під напругою, може заряджувати металеві частини кущоріза та призводити до ураження електричним струмом.
- ▶ **Бережіть всі частини тіла від контакту з ножем. У жодному разі не намагайтеся видалити зрізаний матеріал чи притримати матеріал, який збирається зрізати, коли ніж рухається.** Ніж продовжує рухатися після вимкнення. Мить неухважності при користуванні кущорізом може призвести до серйозних травм.

- ▶ **Переконайтеся, що вимикач вимкнений і акумуляторна батарея виїнята або вимкнена, коли видаляєте зрізаний матеріал, що застряг, або обслуговуєте електроінструмент.** Несподіване увімкнення кущоріза під час видалення зрізаного матеріалу, що застряг, або робіт з технічного обслуговування може призвести до важких травм.
- ▶ **Переносьте кущоріз за ручку при вимкненому ножі і слідкуйте за тим, щоб не натиснути на вимикач.** Обережність під час перенесення знижує ризик ненавмисного вмикання, через яке може виникнути небезпека травмування ножем.
- ▶ **На час транспортування чи зберігання кущоріза завжди надівайте захисну кришку для ножа.** Обережне поводження з кущорізом знижує небезпеку поранення ножем.

Вказівки з техніки безпеки для кущорізів зі збільшеною робочою зоною

- ▶ **Завжди вдягайте захисну каску, коли працюєте з кущорізом зі збільшеною робочою зоною над головою.** Чужорідні предмети, що падають, можуть призвести до важких травм.
- ▶ **Завжди працюйте з кущорізом зі збільшеною робочою зоною двома руками.** Міцно тримайте кущоріз зі збільшеною робочою зоною обома руками для запобігання втраті контролю.
- ▶ **Для запобігання ризику ураження електричним струмом ніколи не використовуйте кущоріз зі збільшеною робочою зоною поблизу ліній електропередачі.** Контакт з проводкою або використання поблизу ліній електропередачі може призвести до травм або ураження електричним струмом з можливими смертельними наслідками.

Інформація щодо шуму і вібрації

3 600 НВЗ 0..

Результати вимірювання шуму отримані відповідно до **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

А-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:

– Рівень звукового тиску	дБ(А)	72
– Рівень звукової потужності	дБ(А)	84
– Похибка К	дБ	3,0

Вдягайте навушники!

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) і похибка К, визначені відповідно до **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

– Вібрація a_h	m/c^2	1,1
– Похибка К	m/c^2	1,5

Қазақ

Пайдалану нұсқаулығындағы кейбір ақпарат енді жарамсыз, оның орнына келесілер қолданылады:

Белгілердің мағынасы



Жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз.



Қолдарыңызды пышақтан ұзақ ұстаңыз.

Бақ қайшылары үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары

- ▶ **Ауа райы нашар болып тұрған жағдайларда, әсересе найзағай түсу қауібі пайда болғанда, секаторды пайдаланбаңыз.** Құралды осындай ауа райы жағдайларында қолданбау найзағай түсу қауібін азайтады.
- ▶ **Электр қуатқа қосу кабелін және электр тоқ өткізетін кабельдерін бұталар кесу аумағынан ұзаққа ұстаңыз.** Электр қуатқа қосу кабелі немесе электр тоқ өткізетін кабельдері бұталар немесе тал-шіліктер арасында, көрінбейтін түрде орналасып жатып, пышақ арқылы кесіліп кетуі мүмкін.
- ▶ **Құлақ сақтағышын киіңіз.** Лайықты қорғаныш құралдары жарақаттану қаупін төмендетеді.
- ▶ **Секаторды тек қана оның оқшауланған тұтқаларынан ұстаңыз, себебі құрал пышағы көзбен көрінбейтін тоқ кабелдеріне тиіп қалуы мүмкін.** Құрал пышақтары кезкелген электр кернеу өткізгіш кабелдеріне жанасып тиіп кетуі бақ қайшысының металдан жасалған бөлшектерін кернеу астына қойып, электр соққыға апаруы мүмкін.
- ▶ **Дене мүшелердің барлығын құрал пышағынан алыс ұстаңыз. Пышақ іске қосылып жұмыс істеп тұрғанында кесілген заттарды электр құралдан шығармаңыз, немесе кесілетін материалдарды ұстамаңыз.** Пышақтар құрал өшіріліп қойылғаннан кейін де әлі жылжып тұрады. Бақ қайшысын қолданғанда бір сәт алаңдасарлық пен абайсыздық ауыр апаттарға апара алады.
- ▶ **Құралда қысылып қалған заттарды алып тастау алдынан немесе құралда күтім жұмыстарын өткізу алдынан алдымен Қосу/Өшіру түймелердің барлығы өшіріліп, және аккумулятор құралдан шығарылып немесе ажыратылып қойылғанына көз жеткізіңіз.** Құрал ішінде қысылып қалған заттарды алу барысында немесе құралды қуту

жұмыстарын өткізу барысында бақ қайшысының өз-өзімен іске қосылып кетуі ауыр жаралануларға апара алады.

- ▶ **Секаторды тасымалдағанда, оның пышағы өшіріліп және тоқтап тұрғанда, тұтқасынан ұстап тасымалдаңыз және құралдың Қосу/Өшіру түймесінің басылып қалмауына назар аударыңыз.** Бақ қайшысын ұқыпты түрде ұстап тасымалдау құралдың өз-өзімен іске қосылып кету қауібін және осының саласынан пайда бола алатын жаралану қауіптерін азайтады.
- ▶ **Бақ қайшысын тасымалдаған немесе сақтаған уақытта пышақтарды үстінен әрқашан қорғау жапқышымен жауып қою керек.** Бақ қайшысын ұқыпты түрде қолдану оның пышағынан пайда бола алатын жаралану қауібін азайтады.

Кеңейтілген жұмыс радиус бар бұтақ кескіштері үшін қауіпсіздік нұсқаулар

- ▶ **Кеңейтілген жұмыс радиусы бар бұтақ кескішін басыңыздан жоғарырақ ұстап отырып қолданғанда әрқашан қорғаныстық шлемін киіп жүріңіз.** Жоғарыдан түсіп жататын бөгде заттар ауыр жарақаттануларға апара алады.
- ▶ **Кеңейтілген жұмыс радиусы бар бұтақ кескішін қолданғанда осы құралды әрқашан екі қолыңызбен басқарып жүріңіз.** Құрал басқаруын жоғалтып қалмау үшін, кеңейтілген жұмыс радиусы бар бұтақ кескішін екі қолыңызбен нық ұстаңыз.
- ▶ **Электр соққы қаупін азайту үшін кеңейтілген жұмыс радиусы бар бұтақ кескіштерін ешқашан электр желілерінің жанында қолданбаңыз.** Электр желілерімен жанасып қалу немесе құралды электр желілердің жанында қолдану жарақаттануларға немесе өлім туындататын электр соққыларға апара алады.

Шуыл және дірілдеу бойынша мәліметтер

3 600 НВ3 0..

Шуыл эмиссия мәндері

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022 нормасына сай белгіленген

Құралдың “А” қылып белгіленген дыбыс қысымы деңгейі әдетте келесілерге сай болады:

– Дыбыс қысымы деңгейі	дБ(А)	72
– Дыбыстық қуат деңгейі	дБ(А)	84
– “К” өлшеу дәлсіздігі	дБ	3,0

Құлақты қорғау құралдарын киіп жүріңіз!

Аh жалпы тербелу мәні (үш бағыттың векторлық қосындысы) және “К” дәлсіздігі

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022 стандартына сай белгіленген

3 600 HB3 0..

- a _n -тербелмелі эмиссия мәні	M/c ²	1,1
- "K" өлшеу дәлсіздігі	M/c ²	1,5

Română

Unele informații din instrucțiunile de utilizare nu mai sunt valabile, în locul lor se aplică următoarele:

Explicarea simbolurilor



A nu se folosi pe timp de ploaie.



Feriți-vă mâinile de cuțit.

Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecele de tăiat gard viu

- ▶ **Nu folosiți foarfecele de tăiat gard viu pe vreme rea, în special atunci când există pericol de furtună cu fulgere.** Aceasta reduce pericolul de a fi loviți de fulgere.
- ▶ **Țineți toate cablurile și conductorii electrici departe de zona de tăiere.** Cablurile și conductorii electrici pot fi ascunși în gardul viu sau printre arbuști, astfel existând posibilitatea tăierii lor din greșeală de către cuțit.
- ▶ **Folosiți protecție auditivă.** Echipamentul de protecție adecvat reduce riscul rănilor.
- ▶ **Țineți foarfecele de tăiat gard viu numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece cuțitul poate să atingă conductorii electrici ascunși.** Contactul dintre cuțite și un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale foarfecelui de tăiat gard viu și duce la electrocutare.
- ▶ **Păstrați distanța față de cuțit. Nu încercați să îndepărtați materialul vegetal tăiat sau să fixați plantele ce urmează a fi tăiate, cât timp cuțitul funcționează.** Cuțitele continuă să se miște și după deconectare. Un moment de neatenție la folosirea foarfecelui de tăiat gard viu poate duce la răniri grave.
- ▶ **Când îndepărtați materialul vegetal tăiat blocat sau când efectuați lucrări de întreținere la scula electrică, asigurați-vă că toate butoanele pornit/oprit se află în poziția oprit, iar acumulatorul este scos sau decuplat.** Pornirea neașteptată a foarfecelui de tăiat gard viu în timpul îndepărtării materialului vegetal tăiat blocat sau când efectuați lucrări de întreținere la scula electrică poate conduce la răniri grave.

- ▶ **Transportați foarfecele de tăiat gard viu ținându-l de mâner, când cuțitul este oprit și aveți grijă să nu acționați butonul pornit/oprit.** Transportul atent ale foarfecelui de tăiat gard viu reduce riscul pornirii involuntare și implicit pericolul de rănire cauzată de cuțite.
- ▶ **În timpul transportului și al depozitării foarfecelui de tăiat gard viu apărați cuțitelor trebuie întotdeauna să fie trasă.** Manevrarea atentă a foarfecelui de tăiat gard viu diminuează pericolul de rănire din cauza cuțitelor.

Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecele de tăiat gard viu cu rază de acțiune extinsă

- ▶ **Folosiți întotdeauna o cască de protecție atunci când lucrați deasupra capului cu foarfecele de tăiat gard viu cu rază mare de acțiune.** Corpurile străine aflate în cădere pot provoca răniri grave.
- ▶ **Folosiți întotdeauna ambele mâini atunci când lucrați cu foarfecele de tăiat gard viu cu rază mare de acțiune.** Țineți strâns cu ambele mâini foarfecele de tăiat gard viu cu rază mare de acțiune, pentru a evita pierderea controlului.
- ▶ **Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu folosiți niciodată foarfecele de tăiat gard viu cu rază extinsă de acțiune în apropierea conductorilor electrici.** Contactul cu conductorii electrici sau folosirea sa în apropierea acestora poate duce la răniri sau electrocutare cauzatoare de moarte.

Informație privind zgomotul/vibrațiile

3 600 HB3 0..

Valorile de zgomot au fost determinate conform EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Nivelul de presiune acustică evaluat A al aparatului este în mod normal:

- Nivel presiune acustică	dB(A)	72
- Nivel putere sonoră	dB(A)	84
- Incertitudine K	dB	3,0

Purtați antifoane!

Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

- Valoare emisie vibrații a _h	m/s ²	1,1
- Incertitudine K	m/s ²	1,5

Български

Някои данни в ръководството за експлоатация повече не са валидни, вместо тях важи следното:

Пояснения на символите



Не използвайте при дъжд.



Дръжте ръцете си далече от ножа.

Указания за безопасна работа с електрически ножици за храсти

- ▶ **Не използвайте ножицата за храсти при лошо време, особено при опасност от мълнии.** Това предотвратява опасността от удар от гръмотевица.
- ▶ **Дръжте всички мрежови кабели и проводници далече от зоната на рязане.** Възможно е в живи плетове и храсти да има скрити мрежови кабели или проводници и те да бъдат прерязани по невнимание от ножа.
- ▶ **Работете с шумозаглушители.** Подходящите лични предпазни средства намаляват опасността от наранявания.
- ▶ **Дръжте ножицата за храсти само за изолираните повърхности на ръкохватката, тъй като ножът може да влезе в контакт със скрити електрически проводници.** При контакт на ножовете с проводници под напрежение то може да се предаде по металните части и това да предизвика токов удар.
- ▶ **Дръжте всички части на тялото си далече от ножа. При работещ нож не опитвайте да отстраните отрязан материал или да държите неподвижно подлежащ на рязане материал.** След изключване ножовете продължават да се движат. Един миг невнимание при използване на електрическата ножица за храсти може да предизвика тежки травми.
- ▶ **Когато отстранявате заклезен отрязан материал или извършвате поддръжка на уреда, се уверете, че всички превключватели за включване/изключване са изключени и акумулаторната батерия е отстранена или освободена от клемите.** Неочаквано пускане в действие на ножицата за храсти при отстраняване на заклезен отрязан материал или при работи по поддръжката може да доведе до тежки наранявания.
- ▶ **Пренасяйте ножицата за храсти, като я държите за ръкохватката при спрял нож, и внимавайте да не действате превключвателя за включване/изключ-**

ване. Внимателното пренасяне на електрическата ножица за храсти намалява опасността от случайно включване и произтичащите от това опасности от нараняване с ножовете.

- ▶ **При пренасяне или прибиране на електрическата ножица за храсти винаги поставяйте предпазния капак.** Внимателното отношение към електрическата ножица за храсти намалява опасността от нараняване с ножовете.

Указания за безопасна работа с ножици за храсти с увеличен обхват

- ▶ **Когато ползвате ножицата за храсти с увеличен обхват за рязане над главата, винаги работете с предпазна каска.** Падащите надолу изрезки могат да предизвикат тежки наранявания.
- ▶ **Когато работите с ножица за храсти с увеличен обхват, винаги я дръжте с двете ръце.** За да избегнете загуба на контрол, дръжте здраво с двете ръце ножицата за храсти с увеличен обхват.
- ▶ **За да избегнете опасността от токов удар, никога не използвайте ножици за храсти с увеличен обхват в близост до електрически проводници.** Контакт с електрически проводник или ползването в близост до електрически проводници може да причини наранявания или токов удар, които да доведат до смърт.

Информация за излъчван шум и вибрации

3 600 HV3 0..

Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

A-претегленото ниво на звуковото налягане на уреда обикновено е:

– Ниво на звуковото налягане	dB(A)	72
– Ниво на звуковата мощност	dB(A)	84
– Възможна неточност на измерването K	dB	3,0

Работете с шумозаглушители (антифони)!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са изчислени съгласно **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

– Стойност на генерираните вибрации a_h	m/s^2	1,1
– Възможна неточност на измерването K	m/s^2	1,5

Македонски

Некои информации во упатството за употреба повеќе не се валидни, наместо тоа ќе се применува и важи следното:

Значење на симболите



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



Држете ги рацете понастрана од сечилото.

Безбедносни правила за електричните ножици за жива ограда

- ▶ **Не користете ги ножиците при невреме, особено кога постои опасност од грмотевици.** Со тоа ќе ја намалите веројатноста да Ве удри гром.
- ▶ **Сите струјни кабли чувајте ги понастрана од полето на режење.** Во грмушките кои ги режете може да има скриени струјни кабли и жици и така случајно сечилото од ножиците да дојде во контакт со нив.
- ▶ **Носете заштита за слухот.** Соодветната заштитна опрема го намалува ризикот од повреда.
- ▶ **Држете ги ножиците само за изолираните рачки, зошто сечилото може да дојде во допир со скриени електрични инсталации.** Контактот на сечилото со кабли може да ги наелектризира металните делови на пилата и да доведе до струен удар на ракувачот.
- ▶ **Чувајте ги сите делови на своето тело подалеку од сечилото. Не обидувајте се да ги отстраните заглавените отпадоци од сечилото додека машината е вклучена.** Сечилото се движи и по гаснењето на моторот. Еден момент на невнимание при работа со електричните ножици за жива ограда може да резултира со тешки повреди.
- ▶ **Обавезно исклучете ги сите прекинувачи за вклучување-/исклучување, одстранете ја или извадете батеријата кога сакате да отстраните заглавени исечоци или го сервисирате уредот.** Случајното стартување на ножиците при отстранување на заглавен отпадок може да доведе до сериозни повреди.
- ▶ **Ножиците за режење држете ги за рачките додека сечилото мирува и внимавајте да не го притиснете копчето за вклучување.** Внимателното држење на ножиците го намалува ризикот од случајно вклучување и повредите кои можат да настанат како последица од тоа.

- ▶ **Кога ги пренесувате или складираете електричните ножици секогаш ставате ја заштитната футрола.** Внимателното ракување со машината го намалува ризикот од повреда.

Безбедносни упатства за тримери за жива ограда со проширен опсег

- ▶ **Секогаш користете тврда капа, кога работите со ножиците за жива ограда на подолг опсег и преку глава.** Паѓањето на непознати предмети може да предизвика сериозни повреди.
- ▶ **Секогаш користете две раце кога ги употребувате ножиците за жива ограда на подолг опсег.** Држете го тримерот за жива ограда при проширен дофат со двете раце, за да избегнете губење контрола.
- ▶ **За да го смалите ризикот од струен удар, никогаш не користете го тримерот за жива ограда со долг дофат во близина на далноводи.** Контакт со далноводи или употреба во близина на далноводи може да предизвика повреда или електричен удар, што може да резултира со смрт.

Информации за бучава/вибрации

3 600 HV3 0..

Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

Измереното A просечно ниво на бучава на уредот изнесува обично:

– Ниво на звучен притисок	dB(A)	72
– Звучна јачина	dB(A)	84
– Несигурност K	dB	3,0

Носете заштита за слухот!

Вкупните вредности на вибрации a_h (векторски збор на трите насоки) и несигурност K дадени се во согласност со **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

– Вредност на емисијата на вибрации a _h	m/s ²	1,1
– Несигурност K	m/s ²	1,5

Srpski

Neke informacije u uputstvu za upotrebu više nisu važeće, nego važi sledeće:

Objašnjenje simbola



Ne koristiti na kiši.



Držite ruke podalje od noža.

Sigurnosne napomene za makaze za živu ogradu

- ▶ **Ne koristite makaze za živu ogradu po lošem vremenu, a posebno ako postoji opasnost od udara munje.** Time smanjujete opasnost da vas udari munja.
- ▶ **Držite sve mrežne kablove i vodove podalje od područja rezanja.** Mrežni kablovi ili vodovi mogu biti skriveni u živoj ogradi ili grmlju i zbog toga mogu slučajno da se preseku nožem.
- ▶ **Nosite zaštitu za sluh.** Primerena zaštitna oprema smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Držite makaze za živu ogradu samo za izolovane površine za hvatanje jer nož može da dođe u dodir sa skrivenim električnim kablovima.** Kontakt noža sa kablom pod naponom može da izloži metalne delove makaza za živu ogradu naponu i uzrokuje električni udar.
- ▶ **Držite sve delove tela podalje od noža. Ne pokušavajte da uklanjate rezani materijal ili da držite sečeni materijal kada nož radi.** Noževi nastavljaju da se kreću nakon isključivanja. Moment nepažnje kod upotrebe makaza za živu ogradu može da uzrokuje teške povrede.
- ▶ **Proverite da su svi prekidači za uključivanje/isključivanje isključeni i da je akumulator izvađen ili odvojen kada uklanjate zaglavljene rezani materijal ili održavate uređaj.** Neočekivano pokretanje makaza za živu ogradu kod uklanjanja zaglavljene rezanog materijala ili prilikom radova održavanja može da uzrokuje teške povrede.
- ▶ **Nosite makaze za živu ogradu za dršku kada nož miruje i pazite da ne pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje.** Pažljivo nošenje makaza za živu ogradu smanjuje rizik od slučajnog pokretanja i opasnost od povreda koja time može da nastane zbog noža.
- ▶ **Kod transporta ili spremanja makaza za živu ogradu uvek navucite pokrov noža.** Pažljivo rukovanje makazama za živu ogradu smanjuje opasnost od povreda uzrokovanih nožem.

Bezbednosne napomene za makaze za živu ogradu sa povećanim dohvatom

- ▶ **Uvek koristite zaštitni šlem kada rukujete makazama za živu ogradu sa velikim dohvatom iznad glave.** Strana tela koja padnu mogu uzrokovati teške povrede.
- ▶ **Uvek koristite dve ruke kada rukujete makazama za živu ogradu sa velikim dohvatom.** Makaze za živu ogradu sa velikim dohvatom držite sa obe ruke da biste izbegli gubitak kontrole.

- ▶ **Da biste smanjili rizik od električnog udara, nikada ne koristite makaze za živu ogradu sa velikim dohvatom u blizini električnih vodova.** Kontakt sa električnim vodovima ili upotreba u blizini električnih vodova može da uzrokuje povrede ili električne udare, a to može da uzrokuje smrt.

Informacije o buci/vibracijama

3 600 HB3 0..

Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

A-ponderisani nivo zvučnog pritiska uređaja je obično:

– Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	72
– Nivo zvučne snage	dB(A)	84
– Nesigurnost K	dB	3,0

Nosite zaštitu za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija ah (zbir vektora triju pravaca) i nesigurnost K su utvrđeni prema
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Vrednost emisije vibracija a_h	m/s^2	1,1
– Nesigurnost K	m/s^2	1,5

Slovenščina

Nekateri podatki v navodilih za uporabo ne veljajo več, namesto tega velja sledeče:

Razlaga simbolov



Ne uporabljajte pri dežju.



Ne približujte se nožem z rokami.

Varnostna opozorila za škarje za živu mejo

- ▶ **Škarij za živu mejo ne smete uporabljati med slabimi vremenskimi pogoji, še posebej ne v primeru, ko obstaja nevarnost udarca strele.** To manjša nevarnost udarca strele.
- ▶ **Vsi omrežni kabli in vsa omrežna napeljava ne sme priti v stik z območjem rezanja.** Omrežni kabli ali napeljava je lahko skrita v grmovju ali v živi meji in jo lahko nož pomotoma prereže.

- ▶ **Nosite zaščito sluha.** Primerna zaščitna oprema zmanjšuje nevarnost poškodb.
- ▶ **Škarje za živo mejo smete med delom držati le na izoliranem ročaju, saj lahko pride do dotika nožev s skritimi omrežnimi kablji orodja.** Stik nožev z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so posledično tudi kovinski deli škarij za živo mejo pod napetostjo in to vodi do električnega udara.
- ▶ **Poskrbite, da bodo vsi deli telesa oddaljeni od noža. Med delovanjem nožev ne poskušajte odstranjevati rezalnega materiala in prav tako ne poskušajte držati materiala, ki ga nameravate odrezati.** Nožje se po izklopu še naprej premikajo. Le trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko privede do težkih poškodb.
- ▶ **Pri odstranjevanju zagodenega rezalnega materiala morate zagotoviti, da je akumulator odstranjen ali nepovezan s kablji.** Nenamerni zagon škarij za živo mejo pri odstranjevanju zagodenega rezalnega materiala ali pri vzdrževanju lahko povzroči težke poškodbe.
- ▶ **Nosite škarje za živo mejo na ročaju, nožje naj bodo odklopljeni in pazite na to, da ne boste aktivirali katerega od vklopno/izklopnih stikal.** Pazljivost pri noženju škarij za živo mejo zmanjša tveganje nenamernega vklopa in posledično tudi nevarnost poškodb zaradi nožev.
- ▶ **Pri transportiranju in pred shranjevanjem morate na škarje za živo mejo vedno namestiti zaščitni pokrov.** Skrbno rokovanje s škarjami za živo mejo zmanjša nevarnost poškodb zaradi nožev.

Varnostni napotki za škarje za živo mejo z razširjenim dosegom

- ▶ **Vedno uporabite zaščitno čelado, ko upravljate škarje za živo mejo z velikim dosegom nad glavo.** Padajoči tujki lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- ▶ **Vedno uporabite obe roki, ko upravljate škarje za živo mejo z velikim dosegom.** Držite škarje za živo mejo z velikim dosegom z obema rokama, da preprečite izgubo nadzora.
- ▶ **Za zmanjšanje tveganja električnega udara, nikoli ne uporabljajte škarje za živo mejo z velikim dosegom v bližini električnih vodov.** Stik z električnimi vodi ali uporaba v bližini električnih vodov lahko povzroča poškodbe ali električne udare, ki vodijo do smrti.

Podatki o hrupu/vibracijah

3 600 HB3 0..

Podatki o hrupu, izračunani v skladu z

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

A-ovrednotena nivo zvočnega tlaka naprave znaša običajno:

– Nivo zvočnega tlaka dB(A) 72

3 600 HB3 0..

– Zvočna moč hrupa	dB(A)	84
– Negotovost K	dB	3,0

Uporabljajte zaščito za sluh!

Skupne vrednosti vibracij ah (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K izračunane v skladu z

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Emisijska vrednost vibracij a_h	m/s^2	1,1
– Negotovost K	m/s^2	1,5

Hrvatski

Neke informacije u priručniku za uporabo nisu više važeće, nego vrijedi sljedeće:

Objašnjenje simbola



Ne rabite na kiši.



Držite šake dalje od noža.

Sigurnosne napomene za škare za živicu

- ▶ **Ne rabite škare za živicu pri lošem vremenu, naročito kada postoji opasnost od udara munje.** To smanjuje opasnost od udara munje.
- ▶ **Držite sve mrežne kabele i vodove dalje od područja rezanja.** Mrežni kabele ili vodovi mogu biti skriveni u živicama ili grmovima i zbog toga se mogu slučajno odrezati nožem.
- ▶ **Nosite štitnike za sluh.** Primjerena zaštitna oprema smanjuje rizik od ozljeda.
- ▶ **Držite škare za živicu samo za izolirane prihvatne površine jer nož može doći u kontakt sa skrivenim električnim vodovima.** Kontakt noža s vodom pod naponom može metalne dijelove škara za živicu izložiti naponu i uzrokovati električni udar.
- ▶ **Držite sve dijelove tijela dalje od noža. Kada nož radi ne pokušavajte vaditi rezanu građu ili držati rezani materijal.** Noževi se nakon isključivanja nastavljaju kretati. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe škara za živicu može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Pobrinite se za to da su sve sklopke za uključivanje/isključivanje isključene i da je akumulator izvađen ili odvojen kada uklanjate zaglavljenu rezanu građu ili održavate uređaj.** Neočekivano pokretanja škara za

živicu prilikom uklanjanja uglavljene rezane grade ili radova održavanja može uzrokovati teške ozljede.

- ▶ **Nosite škare za živicu za ručku kada nož miruje i pazite na to da ne pritisnete sklopke za uključivanje/isključivanje.** Pozorno nošenje škara za živicu smanjuje rizik od nenamjernog pokretanja i opasnosti od ozljeda od noževa koja time može nastati.
- ▶ **Prilikom transportiranja ili čuvanja škara za živicu uvijek navucite pokrov noža.** Pozornim rukovanjem škarama za živicu smanjuje se opasnost od ozljeda zbog noža.

Sigurnosne napomene za škare za živicu s povećanim dosegom

- ▶ **Uvijek rabite zaštitnu kacigu kada škarama za živicu s povećanim dosegom rukujete iznad glave.** Strana tijela koja padnu mogu uzrokovati teške ozljede.
- ▶ **Uvijek rabite dvije ruke kada rukujete škarama za živicu s povećanim dosegom.** Škare za živicu s povećanim dosegom čvrsto držite objema rukama kako biste izbjegli gubitak kontrole.
- ▶ **Kako bi se smanjio rizik od električnog udara, škare za živicu s povećanim dosegom nikada ne rabite u blizini električnih vodova.** Kontakt s električnim kabelima ili uporaba u blizini električnih vodova može uzrokovati ozljede ili električne udare koji uzrokuju smrt.

Informacije o buci/vibracijama

3 600 HB3 0..

Vrijednosti emisije buke utvrđene u skladu s normom **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

A-vrednovana razina zvučnog tlaka uređaja tipično je:

– Razina zvučnog tlaka	dB(A)	72
– Razina zvučne snage	dB(A)	84
– Nesigurnost K	dB	3,0

Nosite štitnik sluha!

Ukupne vrijednosti vibracija ah (vektorski zbroj triju smjerova) i nesigurnost K utvrđeni u skladu s normom **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

– Vrijednost emisije vibracija a_h	m/s^2	1,1
– Nesigurnost K	m/s^2	1,5

Eesti

Mõned kasutusjuhendis toodud andmed ei ole enam kehtivad, selle asemel kehtib järgmine:

Sümbolite selgitus



Vihmaga mitte kasutada.



Hoidke käed lõiketeradest eemal.

Ohutusnõuded hekkikäride kasutamisel

- ▶ **Ärge kasutage hekkikäare halva ilmaga, iseäranis siis mitte, kui püsib välgutabamuse oht.** Sel moel väheneb välgutabamuse oht.
- ▶ **Hoidke kõik toitekaablid ja -juhtmed lõikealast eemal.** Toitekaablid või -juhtmed võivad olla hekkides või pöösastes peidus ja lõiketera võib need kogemata läbi lõigata.
- ▶ **Kandke kuulmiskaitsevahendeid.** Sobiv kaitsevarustus vähendab vigastusohu.
- ▶ **Hoidke hekkikäare kasutamise ajal ainult isoleeritud haardepindadest, sest lõiketööriist võib tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Lõiketera kokkupuude pinges all oleva elektrijuhtmega võib pingestada seadme metallosad ja põhjustada elektrilööki.
- ▶ **Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge püüdke mahalõigatud materjali eemaldada või lõigatavat materjali kinni hoida, kui lõiketera liigub.** Lõiketera pöörleb edasi ka pärast tööriista väljalülitamist. Kui hekkikäride kasutamisel hajub tähelepanu kasvõi hetkeks, võib see kaasa tuua raskeid kehavigastusi.
- ▶ **Veenduge, et kõik sisse-/välja-lülitid on välja lülitatud ja aku eemaldatud, kui asute kinnikiilunud lõikematerjali eemaldama või seadet hooldama.** Hekikääride ootamatu käivitumine kinnikiilunud materjali eemaldamise või hooldustööde ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ **Kandke seiskunud lõiketeraga hekkikäare, hoides seda käepidemest ja vältides sisse-välja-lülitile vajutamast.** Seadme hoolikas käsitsemine aitab vältida soovimatut käivitamise ohtu ja selle tagajärjel lõiketerast põhjustatud vigastusi.
- ▶ **Transportimiseks ja hoistamiseks katke hekkikäride lõiketera alati kaitsekattega.** Hekikääride hoolikas käsitsemine aitab vältida lõiketerast põhjustatud vigastusi.

Teleskoop-hekkikäride ohutusjuhised

- ▶ **Kui töotate hekkikäridega pea kohal, siis kasutage alati kaitsekiivrit.** Allakukkuvad vöörkedad võivad põhjustada raskeid vigastusi.

- **Kasutage teleskoop-hekikääridega töötamisel alati mõlemat kätt.** Hoidke teleskoop-hekikääridest kahe käega kinni, et säilitada seadme üle kontroll.
- **Elektrilöögiohu vältimiseks ärge kasutage kunagi teleskoop-hekikääre elektri kaablite läheduses.** Hekikääride kokkupuude elektrijuhtmetega või hekikääride kasutamine elektrijuhtmete läheduses võib põhjustada surmaga lõppevaid vigastusi või elektrilööki.

Müra-/vibratsiooniväärtused

3 600 HB3 0..

Mürataseme väärtused on mõõdetud vastavalt
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Seadme A-korrigeeritud mürataseme on üldjuhul:

– Helirõhutase	dB(A)	72
– Helivõimsustase	dB(A)	84
– Mõõtemääramatus K	dB	3,0

Kandke kuulmiskaitset!

Vibratsioonitase ah (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K on määratud vastavalt
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Vibratsioonitase a_h	m/s^2	1,1
– Mõõtemääramatus K	m/s^2	1,5

Latviešu

Daži lietošanas instrukcijā sniegtie dati var būt neprecīzi, to vietā spēkā ir šādi dati:

Simbolu skaidrojums



Nelietojiet izstrādājumu lietus laikā.



Netuviniet rokas asmeņim.

Drošības noteikumi dzīvzoga šķērēm

- **Nelietojiet dzīvzoga šķēres sliktos laika apstākļos un jo īpaši tad, ja tuvojās pērkona negaiss.** Tas ļaus samazināt zibens spēriena briesmas.
- **Nodrošiniet, lai zaru griešanas zonā nebūtu elektrokabeļu un elektroiniju.** Instrumenta elektrokabelis vai citi strāvas vadi var atrasties dzīvzoga vai krūmu zaros, un asmeņš tos var nejauši pārgriezt.

- **Nēsājiet ausu aizsargus.** Piemērota aizsargapriekojuma lietošana samazina traumu gūšanas risku.
- **Turiet dzīvzoga šķēres vienīgi aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo to asmeņš var nonākt saskarē ar slēptiem strāvas vadiem.** Asmeņim skarot spriegumnesošus vadus, spriegums var nonākt arī uz dzīvzoga šķēru metāla daļām un izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu.
- **Turiet visas ķermeņa daļas atstātus no asmeņa.** Asmeņim kustoties, **nemēģiniet izņemt nogrieztu materiālu vai pieturēt nogriežamo materiālu.** Asmeņš vēl īsu brīdi turpina kustēties arī pēc izstrādājuma izslēgšanas! Lietojot dzīvzoga šķēres, pat viens neuzmanības mirklis var kļūt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Pirms iestrēgušā nogrieztā materiāla izņemšanas vai ierīces apkopes pārliecinieties, ka visi ieslēgšanas/izslēgšanas slēdži ir izslēgti un akumulators ir noņemts vai atvienots.** Dzīvzoga šķēru pēkšņa ieslēgšanās laikā, kad to asmeņi tiek atbrīvoti no iestrēgušā nogrieztā materiāla vai arī tiek veikta instrumenta apkope, var izraisīt smagus savainojumus.
- **Nesiet dzīvzoga šķēres aiz roktura, to asmeņim nekustoties, un raugieties, lai netiktu aktivizēts instrumenta ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis.** Uzmanīgi pārnesot dzīvzoga šķēres, samazinās to nejaušas ieslēgšanās risks un līdz ar to arī savainošanās briesmas, pieskaroties asmeņiem.
- **Transportējot vai uzglabājot dzīvzoga šķēres, vienmēr uzvelciet uz instrumenta asmeņu pārsegu.** Rūpīga apiešanās ar dzīvzoga šķērēm ļauj samazināt savainošanās briesmas, pieskaroties asmeņiem.

Drošības noteikumi palielinātas sniedzamības dzīvzoga šķērēm

- **Ja palielinātas sniedzamības dzīvzoga šķēres nākas darbināt, paceļot virs galvas, vienmēr uzlieciet aizsargķiveri.** Kritoši svešķermeņi var radīt nopietnus savainojumus.
- **Strādājot ar palielinātas sniedzamības dzīvzoga šķērēm, vienmēr izmantojiet darbam abas rokas.** Lai nezaudētu kontroli pār dārza instrumentu, turiet palielinātas sniedzamības dzīvzoga šķēres ar abām rokām.
- **Lai samazinātu elektriskā trieciena saņemšanas risku, nekad nelietojiet palielinātas sniedzamības dzīvzoga šķēres elektropārvades līniju tuvumā.** Saskaņošanās ar elektropārvades līnijām vai dārza instrumenta lietošana elektropārvades līniju tuvumā var radīt savainojumus vai izraisīt elektrošoku, kas var beigties ar nāvi.

Informācija par troksni un vibrāciju

3 600 HB3 0..

Radītā trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Ierīces A novērtētā skaņas spiediena līmeņa tipiskās vērtības ir šādas:

– skaņas spiediena līmenis	dB(A)	72
– skaņas jaudas līmenis	dB(A)	84
– mērījumu izkliede K	dB	3,0

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus!

Vibrāciju kopējās vērtības a_h (trīs virzienu vektoru summa) un iespējamā mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam **EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022**

– Vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h	m/s^2	1,1
– Mērījumu izkliede K	m/s^2	1,5

Lietuvių k.

Kai kuri naudojimo instrukcijoje pateikta informacija nebegailoja, vietoj jos taikoma toliau pateikta informacija:

Simbolių paaiškinimas



Nenaudokite lyjant lietui.



Rankas laikykite toliau nuo peilių.

Saugos nuorodos dirbantiems su gyvatvorių žirkliėmis

- ▶ **Nenaudokite gyvatvorių žirklių, esant prastam orui, ypač, jei yra žaibavimo pavojus.** Taip sumažinsite pavojų būti nutrenktam žaibo.
- ▶ **Visus tinklo kabelius ir laidus laikykite toliau nuo pjovimo srities.** Gyvatvorėje arba krūmuose gali būti tinklo kabeliai arba laidai, kuriuos peilis gali netyčia perpjauti.
- ▶ **Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis.** Tinkamos apsauginės priemonės sumažina sužalojimų pavojų.
- ▶ **Gyvatvorių žirkles laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes peilis gali kiudyti paslėptus elektros laidus.** Peiliams prisilietus prie įtampingojo laido, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse gyvatvorių žirklių dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.

- ▶ **Visas kūno dalis laikykite kuo toliau nuo peilių. Veikiant peiliui, nemėginkite pašalinti kerpamą medžiagą arba ją laikyti.** Išjungus peiliai dar juda. Akimirksnio neatidumas naudojant gyvatvorių žirkles gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- ▶ **Jei šalinseite užstrigusią karpomą medžiagą arba atliksite prietaiso techninės priežiūros darbus, užtikrinkite, kad visi įjungimo / išjungimo jungikliai būtų išjungti ir išimtas akumuliatorius arba atjungti jo kontaktai.** Netikėtai įsijungus gyvatvorių žirkliams šalinant užstrigusią kerpamą medžiagą arba atliekant techninės priežiūros darbus, galimi sunkūs sužalojimai.
- ▶ **Gyvatvorių žirkles neškite tik peiliui sustojus, laikydami jas už rankenos, ir nesuaktyvinkite įjungimo / išjungimo jungiklių.** Atsargiai nešant gyvatvorių žirkles, sumažėja netyčinio paleidimo rizika ir su tuo susijęs sužalojimo peiliais pavojus.
- ▶ **Gyvatvorių žirkles visada transportuokite ir sandėliuokite su peilių dėklu.** Rūpestingai elgiantis su gyvatvorių žirkliėmis, mažesnis pavojus susižeisti peiliais.

Saugos nurodymai didesnio siekio gyvatvorių žirkliams

- ▶ **Naudodami didesnio siekio gyvatvorių žirkles virš galvos, visada būkite su apsauginiu šalmu.** Krentantys pašaliniai daiktai gali sunkiai sužaloti.
- ▶ **Didesnio siekio gyvatvorių žirkles visada valdykite dviem rankomis.** Didesnio siekio gyvatvorių žirkles tvirtai laikykite dviem rankomis, kad neprarastumėte kontrolės.
- ▶ **Srovės smūgio rizikai sumažinti, niekada nenaudokite didesnio siekio gyvatvorių žirklių arti elektros laidų.** Palietus elektros laidus arba naudojant arti elektros laidų galimi mirtini sužalojimai ir srovės smūgiai.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

3 600 HB3 0..

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:

– Garso slėgio lygis	dB(A)	72
– Garso galios lygis	dB(A)	84
– Neapibrėžtis K	dB	3,0

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir neapibrėžtis K nustatytos pagal

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

– Vibracijos emisijos vertė a_h	m/s^2	1,1
– Neapibrėžtis K	m/s^2	1,5

التقضيب بحذر يقلل من مخاطر الإصابات بالسكاكين.

إرشادات الأمان لمقصات التقضيب التي يمكن تمديد طولها

- ◀ ارتد خوذة واقية دائماً عند استخدام مقص التقضيب الذي يمكن تمديد طوله فوق رأسك. يمكن أن تؤدي الأجزاء الغريبة المتساقطة إلى الإصابات الشديدة.
- ◀ امسك مقص التقضيب الذي يمكن تمديد طوله دائماً بيدك عند استخدامه. امسك مقص التقضيب الذي يمكن تمديد طوله جيداً لتجنب فقدان السيطرة عليه.
- ◀ لا تستخدم أبداً مقص التقضيب الذي يمكن تمديد طوله بالقرب من خطوط كهربائية لتقليل خطر حدوث صدمة كهربائية. يمكن أن يسبب الاحتكاك بالخطوط الكهربائية أو استخدام الجهاز بالقرب من خطوط كهربائية إلى الإصابات أو الصدمات الكهربائية التي تؤدي إلى الموت.

عربي

بعض التعليمات الواردة في تعليمات التشغيل لم تعد صالحة. عليك استبدالها بالتالي:

وصف الرموز



لا تستخدم الجهاز في حال سقوط المطر.



احتفظ باليدين بعيداً عن السكين.

ملاحظات الأمان لمقصات التقضيب

- ◀ لا تستخدم مقص التقضيب في ظروف الطقس السيء وخاصة في حالة خطر الصواعق. يقلل ذلك من خطر الإصابة بصاعقة.
- ◀ احفظ جميع كوابل وخطوط الشبكة بعيداً عن مجال القص. يمكن أن تكون كوابل وخطوط الشبكة مخفية في سياجات الشجيرات أو الشجيرات المفردة ولذلك قد تنقطع عن غير قصد.
- ◀ قم بارتداء واقية سمع. تقلل معدات الوقاية المناسبة من خطر الإصابات.
- ◀ امسك بمقص التقضيب من قبل سطوح القبض المعزولة فقط، لأن السكين قد تلامس الخطوط الكهربائية المخفية. إن تلامس السكاكين مع الخطوط التي يسري بها جهد كهربائي قد يكهرب الأجزاء المعدنية بمقص التقضيب ليؤدي إلى صدمة كهربائية.
- ◀ أبعد جميع أعضاء الجسم عن السكين. لا تحاول أن تزيل الأعشاب المقصوفة أثناء حركة السكين أو أن تمسك بالمواد المرغوب قصها. قبل أن تتوقف تتابع السكاكين حركتها قليلاً بعد إطفاء الجهاز. إن لحظة عدم انتباه واحدة فقط أثناء استخدام مقص التقضيب قد تكون من عواقبها الإصابات الشديدة.
- ◀ تأكد من أن يكون مفتاح التشغيل والإطفاء مغلقاً وأن يكون المركب مفكوكاً أو مفصلاً عن الجهاز عند إزالة الأجزاء النباتية المقصوفة أو عند صيانة الجهاز. بدء دوران مقص التقضيب غير المتوقع عند إزالة الأعشاب المقصوفة المشورة أو عند القيام بأعمال الصيانة يمكن أن يؤدي إلى الإصابات الخطيرة.
- ◀ احمل مقص التقضيب بالمقبض عندما لا تتحرك السكين وراع عدم تشغيل مفتاح التشغيل والإطفاء. احمل مقص التقضيب بحذر، يقلل ذلك من خطر بدء التشغيل غير المقصود وبالتالي من مخاطر الإصابات بالسكاكين.
- ◀ قم بتلييس مقص التقضيب دائماً بغطاء السكين عند نقله أو خزنه. إن معاملة مقص

فارسی

بعضی اطلاعات در این دفترچه راهنما دیگر اعتبار ندارند، به جای آنها موارد زیر معتبر است:

توضیح علائم



زیر باران استفاده نکنید.



دستهای خود را از تیغه دور نگهدارید.

دستورات ایمنی برای اره های شمشادزن

- ◀ با اره شمشادزن را در شرایط بد آب و هوا و بخصوص هنگام رعد و برق، کار نکنید. اینگونه از خطر صاعقه زدگی جلوگیری می کنید.
- ◀ تمام قسمتهای کابل را از محدوده برش دور نگهدارید. قسمت های کابل ممکن است در بوته ها پنهان بمانند و اینگونه توسط تیغه اشتباهی بریده شوند.
- ◀ از گوشی ایمنی استفاده کنید استفاده از تجهیزات ایمنی خطر جراحت را کاهش می دهد.
- ◀ اره شمشادزن را تنها از دسته های عایق بگیرید، چون که امکان برخورد تیغه با کابل های مخفی برق وجود دارد. تماس تیغه اره با یک کابل حامل جریان برق می تواند به

قسمتهای فلزی اره شمشادزن جریان وارد کند و باعث ایجاد شوک الکتریکی شود.

◀ **همه بخشهای بدنتان را از تیغه دور نگهدارید.** سعی نکنید در حین حرکت تیغه، خورده های برش را جدا کنید یا جسم مورد برش را محکم نگهدارید. تیغه ها پس از خاموش شدن نیز در حال حرکت هستند. یک لحظه غفلت هنگام کار با اره شمشادزن می تواند جراحات سختی را ایجاد کند.

◀ **هنگام رفع گیر یا سرویس دستگاه به غیر فعال بودن کلید قطع و وصل و جدا بودن باتری دقت کنید.** راه افتادن ناخواسته اره شمشادزن هنگام رفع گیر یا سرویس کاری ممکن است باعث ایجاد جراحت گردد.

◀ **اره شمشادزن را هنگام توقف تیغه از دسته بگیرید و دقت کنید که کلید قطع و وصل را فعال نکنید.** حمل با دقت اره شمشادزن خطر روشن شدن ناخواسته و بروز جراحت توسط تیغه را کاهش می دهد.

◀ **هنگام حمل یا نگهداری اره شمشادزن همواره روکش ایمنی تیغه آنرا بکشید.** دقت در هنگام کار با اره شمشادزن خطر جراحت از طریق تیغه را کاهش می دهد.

دستورات ایمنی برای اره های شمشادزن با بُرد زیاد

◀ **همواره هنگام کاربری با اره های شمشادزن با بُرد زیاد از کلاه ایمنی روی سر استفاده کنید.** اجسام خارجی در حال سقوط ممکن است منجر به بروز جراحات سختی شوند.

◀ **همواره هنگام کاربری با اره های شمشادزن با بُرد زیاد از دو دست استفاده کنید.** اره های شمشادزن با بُرد زیاد را محکم با دو دست بگیرید تا جلوی از دست رفتن کنترل آن را بگیرید.

◀ **برای کاهش خطر برقگرفتگی، هرگز از اره های شمشادزن با بُرد زیاد در نزدیکی کابلهای برق استفاده نکنید.** تماس با کابلهای برق یا کاربری در نزدیکی کابلهای برق ممکن است باعث ایجاد جراحت یا برقگرفتگی منجر به مرگ شود.